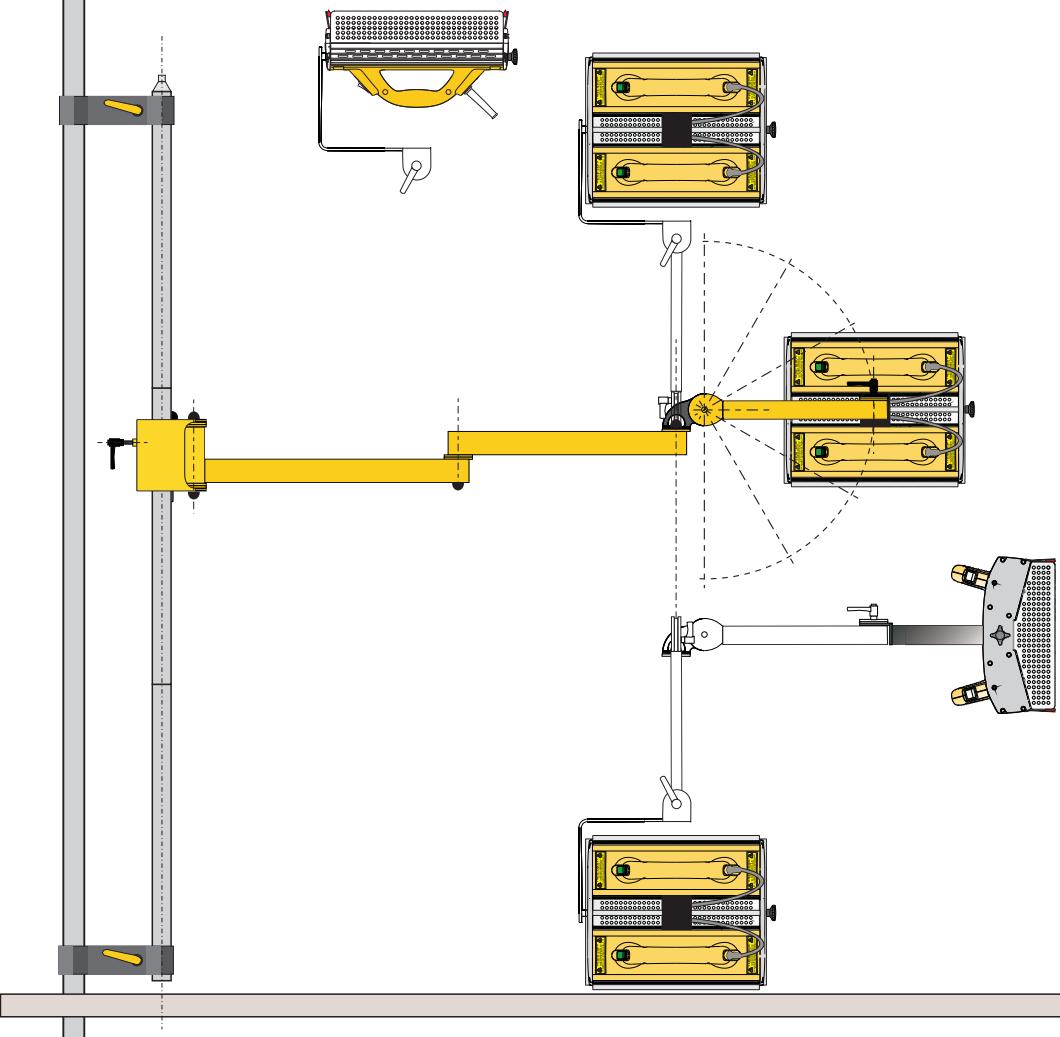


# SH IR System Professional T

Säkerhetsföreskrifter / Bruksanvisning  
Turvallisuusohjeet / Käyttöohje  
Safety Instruction / Instruction Manual  
Sicherheitshinweise / Betriebsanleitung





# Säkerhetsföreskrifter / Bruksanvisning

Var god läs och spar dessa instruktioner.

SVENSKA

# Turvallisuusohjeet / Käyttöohje

Lue ja pane talteen.

SUOMI

# Safety Instruction / Instruction Manual

Please read and save these instructions.

ENGLISH

# Sicherheitshinweise / Betriebsanleitung

Bitte lesen und aufbewahren.

DEUTSCH





# Säkerhetsföreskrifter

När man använder elektriska verktyg skall grundläggande säkerhetsföreskrifter alltid följas för att minska risken för brand, elstötar och personskader.



Läs hela instruktionen innan du börjar använda verktyget - spar den sedan.

## 1. Lämna aldrig verktyget obevakat.

Verktyget får aldrig lämnas obevakat när det är i drift. Efter användning skall det svalna till ofarlig temperatur innan det kan lämnas utan uppsikt.

## 2. Använd alltid strömställaren.

Drag aldrig ur anslutningskontakten utan att först stänga av verktyget med dess strömställare.

## 3. Begränsa uppvärmningstiden.

För lång eller okontrollerad uppvärmningstid mot underlag kan medföra brandfara.

## 4. Skydd mot elektriska stötar.

Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, radiatorer, spisar och kylskåp.

## 5. Koppla ifrån anslutningskabeln.

När verktyget inte är i bruk eller före serviceåtgärder.

## 6. Använd inte verktyget i näheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

## 7. Utsätt inte verktyget för regn.

Använd inte verktyget på fuktiga och våta platser.

## 8. Håll arbetsområdet rent.

Nedskräpade ytor och arbetsområden ökar brandrisken och inbjudar till skador.

## 9. Arbeta säkert.

Se till att underlaget är stabilt och att godt fotfäste erhålls. Använd erforderlig skyddsutrustning vid arbete på höga höjder. Förankra fastpunkter ordentligt.

## 10. Förebyggande av brännskada.

Undvik beröring med verktygets metalldelar vid drift. De blir mycket heta och kan förorsaka brännskada. Undvik beröring med lösgjord färg och färgflagor. De blir mycket heta och kan förorsaka brännskada. Arbeta alltid med skyddshandskar.

## 11. Undvik inandning av rökgaser.

Använd vid behov skyddsmask och/eller sörj för god ventilation. Skyddsmask skall alltid användas vid borttagning av fabrikslackerade färger.

## 12. Håll barnen på avstånd.

Låt inte obehöriga komma i kontakt med verktyget eller strömförande ledningar. Håll obehöriga borta från arbetsområdet.

## 13. Användning av förlängningskabeln.

Använd alltid kabel som är godkänd för såväl belastning som miljöförhållanden.

## 14. Behandla anslutningskabeln varsamt.

Bär aldrig verktyget hängande i kabeln och ryck ej kabeln ur uttaget. Utsätt den inte för värme, oljor eller skarpa kanter.

## 15. Sköt verktyget med omsorg.

Håll verktyget rent och torrt. Tillse särskilt att rör och reflektorer är hela och rena. Smutsiga rör och reflektorer minskar effektiviteten och kan medföra brandrisk. Kontrollera anslutningskabel, skyddsgaller, rör samt övriga delar regelbundet och byt dessa vid eventuell skada.

## 16. Särskild varsamhet - IR-rör.

IR-rören är av kvartsglas och skall hanteras varsamt. Går IR-rören sönder skall verktyget omedelbart stängas av och rören bytas.

## 17. Kontrollera skadade delar.

Innan fortsatt användning av verktyget skall skyddsanordning eller annan skadad del kontrolleras noggrant för att fastställa om verktyget kommer att fungera riktigt för att utföra det avsedda arbetet. Skyddsanordning eller annan del som är skadad skall repareras eller bytas ut.

## 18. Främmande delar och service.

Använd ej annat än delar och tillbehör som är godkända. Användning av andra delar än som angivits i reservdelsförteckningar eller eljest godkänts av tillverkaren, kan innebära risk för personskada och upphåvande av garantier. Detsamma gäller användandet av serviceverkstad som ej är godkänd eller på annat sätt auktoriseras.

## 19. Reparation utförd av elfackman.

Verktyget är tillverkat i enlighet med gällande bestämmelser. Reparation får endast utföras av fackman, annars finns risk för olycksfall.

## 20. Varning.

Användning av något annat tillbehör eller annan anordning än vad som rekommenderas i denna säkerhetsföreskrift kan medföra personskada samt innebära att garantin upphör att gälla.

## 21. Förebygg brandfara.

Tillse att brandsläckare finns i omedelbar närbild. Om brand uppstår, stäng genast av verktyget och placera det riskfritt.

# TEKNISK BESKRIVNING

## Speedheater modell 1100-04T

Detta verktyg är tillverkat i Sverige av Speedheater System AB.



enligt standard EN 60335-1, EN 60335-2-45.

### Anslutning

1 fas standard växelströmsnät med skyddsjord.

Volt	Watt	Amp	Anslutningskabel
220-240	2200	9.2	3x1,5 kvmm gummikabel, längd 4 meter.

### Värmeelement

4 x 550 W IR-rör av kvartzglas.

### Överhetningsskydd

I denna apparat finns två stycken skydd mot överhetning, ett för varje halva.

Dessa är till för att skydda apparaten och verkar inte som skydd mot överhetning av underlaget.

### Måttuppgifter

IR-värmare	Värmeyleta
Total längd :	370 mm
Bredd :	330 mm
Höjd :	220 mm

### Uppvärmningstid mot färgtyta

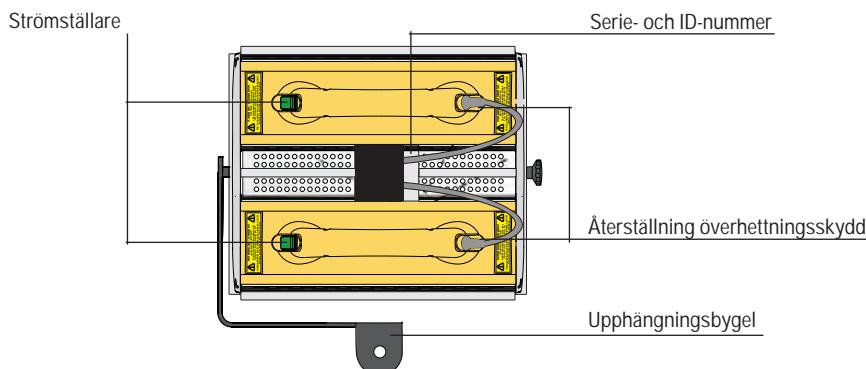
Inomhus 20 till 40 sekunder.

Utomhus 30 till 90 sekunder.

Tiden kan variera beroende på underlag och klimatförhållanden och måste i varje enskilt fall utprovas.

### Uppvärmningstemperatur

Temperatur på uppvärmad yta är c:a 100 - 200° C vid normal användning enligt instruktioner. Upphetning till högre temperaturer medfør brandrisk och risk att skada apparatens komponenter.



# BRUKSANVISNING / HANDHAVANDE

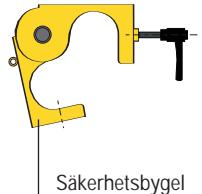
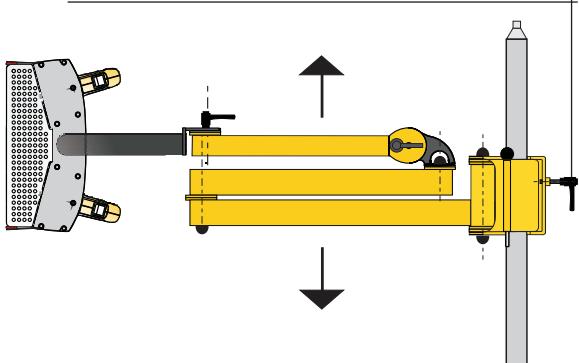
## Ingående komponenter; SH IR System Professional T

1. Säkerhetsföreskrifter / Instruktionsbok
2. Ställningsfästen, 2 st
3. Fasadfästen, 2 st
4. Vertikalrör, han/hon gängade, 3 st
5. Ledad Arm
6. IR-värmare SH 1100-04T inkl. Upphängningsbygel
7. Färgskrapa Bumerang
8. Färgskrapa Profil
9. Färgskrapa Fjällpanel
10. Transport/förvaringsläda



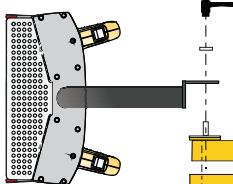
## Systemfunktioner

Låsvred;  
Frigörs för att ändra inställning av armens höjd  
samt vid montering/demonterning av arm på vertikalrör.

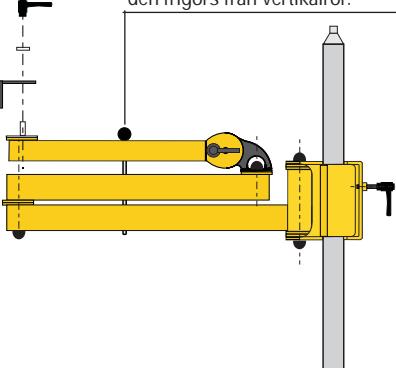


Säkerhetsbygel

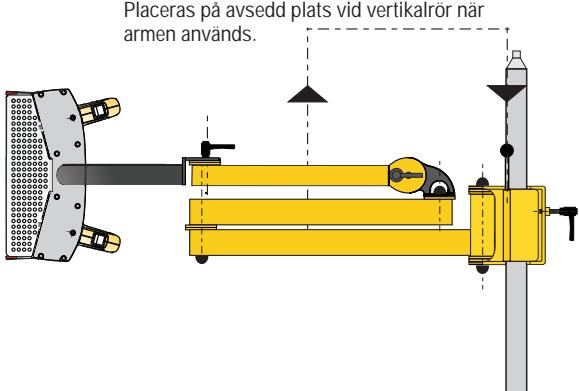
Vred för fastsättning av värmare

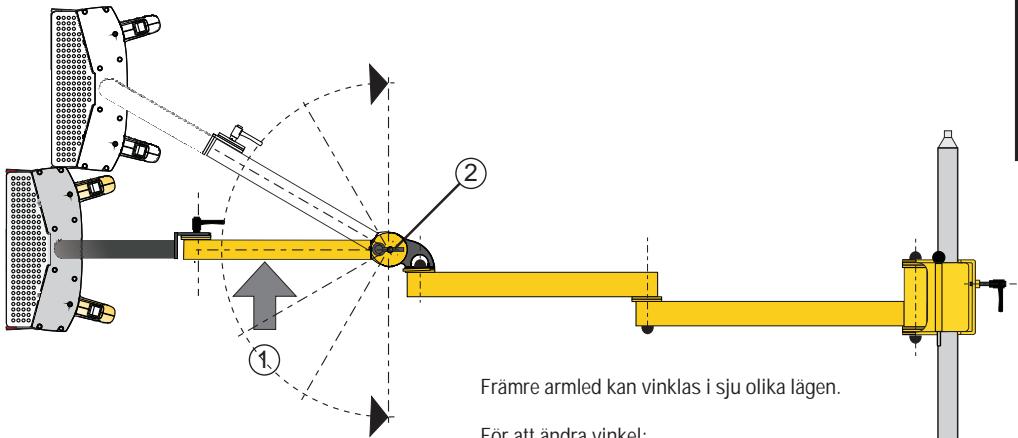


Transportsäkring;  
Armen skall säkras varje gång  
den frigörs från vertikalrör.



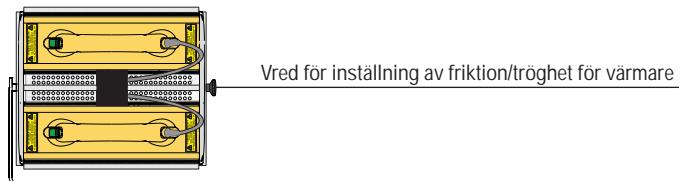
Transportsäkring;  
Placeras på avsedd plats vid vertikalrör när  
armen används.





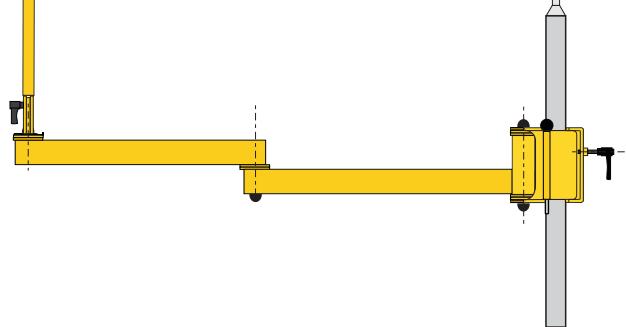
Främre armled kan vinklas i sju olika lägen.

För att ändra vinkel:  
(1) Lyft/avlasta tyngden på armen och  
(2) frigör därefter spärreglaget och flytta  
armleden till önskad vinkel.



Vred för inställning av friktion/tröghet för upphängningsbygel

Vred för inställning av friktion/tröghet för värmare



# Montering av utrustning

Utrustningen kan monteras på tre olika sätt:

- På ställningsstolpe med medföljande ställningsfästen.
- Direkt på tråfasad med medföljande ställningsfästen och fasadfästen.
- Med medföljande vertikalrör skruvat på rullvagn (SHS tillbehör).

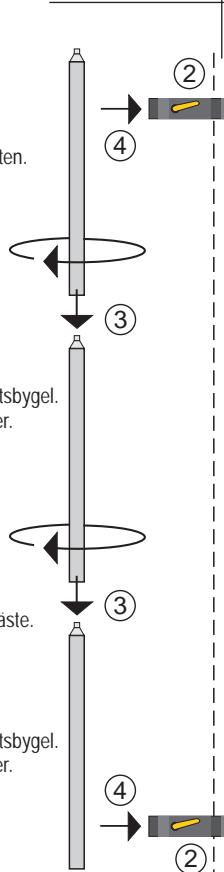
## Montering på ställning

1. --
2. Montera ställningsfästen på ställningsstolpe (40-55 mm).
3. Skruva ihop vertikalrören.
4. Montera röret på ställningsfästena. Se till att röret sitter lodrätt.
5. Frigör och fäll ut säkerhetsbygeln.
6. Lyft och haka fast armen på vertikalröret och fall tillbaka säkerhetsbygeln.
7. Vrid läsvredet tills låsning sker mot vertikalröret så armen ej glider.
8. Häng upp IR-värmaren med bygel och dra åt vredet till lämplig friktion så den går att vrida men inte ofrivilligt roterar.
9. Frigör armens transportsäkring och placera den på avsedd plats vid vertikalrör.

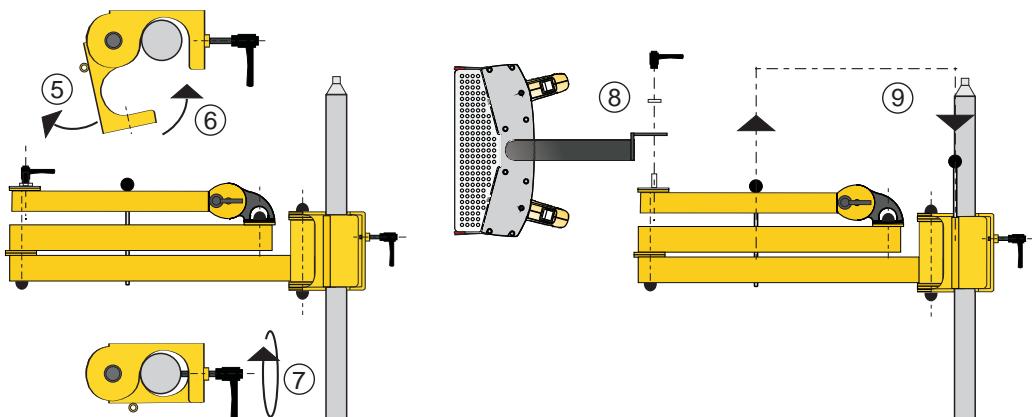
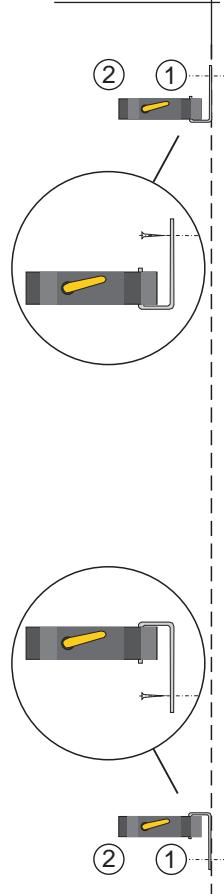
## Montering direkt på fasad

1. Skruva fast väggfästen på fasaden enl. bild med två skruv/väggfäste.
2. Montera ställningsfästen på fasadfästen.
3. Skruva ihop vertikalrören.
4. Montera röret på ställningsfästena. Se till att röret sitter lodrätt.
5. Frigör och fäll ut säkerhetsbygeln.
6. Lyft och haka fast armen på vertikalröret och fall tillbaka säkerhetsbygeln.
7. Vrid läsvredet tills låsning sker mot vertikalröret så armen ej glider.
8. Häng upp IR-värmaren med bygel och dra åt vredet till lämplig friktion så den går att vrida men inte ofrivilligt roterar.
9. Frigör armens transportsäkring och placera den på avsedd plats vid vertikalrör.

Ställningsstolpe

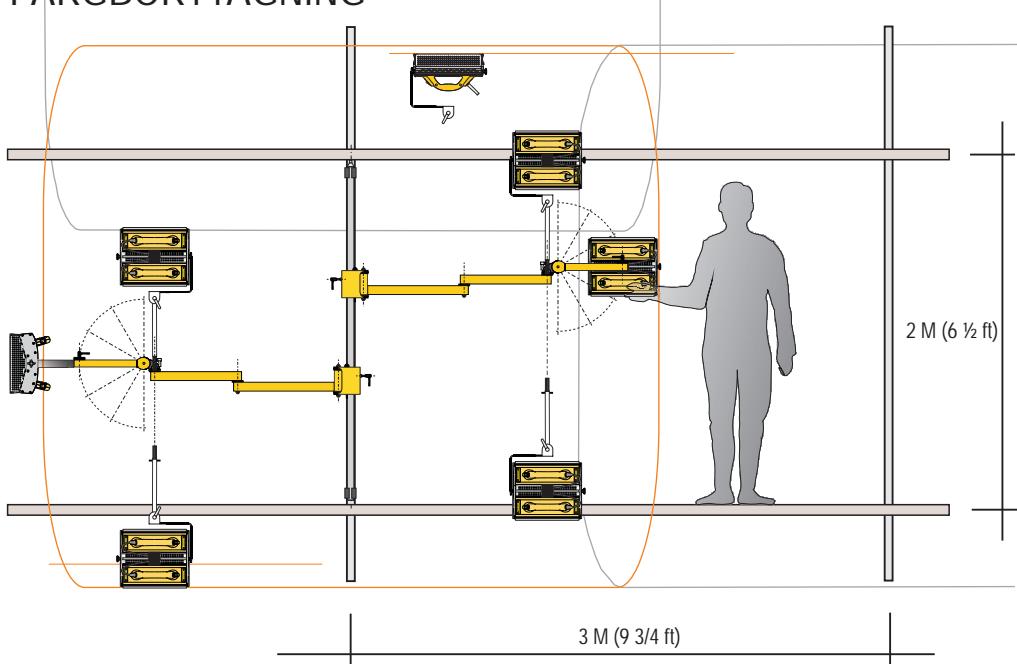


Fasadmontering



# FÄRGBORTTAGNING

SVENSKA



## Förberedelser

Ställning skall vara fast förankrad.

Lämpligt avstånd mellan ställningsplan och vägg är min. 250 mm för god åtkomst.

Applicering på rullställning eller annan rörlig arbetsplattform är inte lämplig.

Utrustningen skall i dessa fall monteras direkt på fasad med väggfästen.

Montera utrustningen på ställningstolpe / fasad eller i förekommande fall på rullvagn (tillbehör).

Tillse att arbetsområdet är rent och fritt från lättantändliga material, vätskor och gaser.

Alla rökgaser kan innehålla skadliga ämnen, sörj för god ventilation och/eller använd skyddsmask.

Använd alltid skyddsmask vid färgborttagning av fabrikslackerade snickerier.

Använd alltid arbetshandskar vid arbete med Speedheater.

## Anslutning / uppvärmning

Anslut IR-värmarens kabel till vägguttag 220 - 240 V ~ med skyddsjord, min. 10A.

Om förlängningskabel används, tillse att den är godkänd för såväl belastning som miljöförhållanden.

Ställ apparatens båda strömställare i läge ON och placera värmeytan fritt från bränbara underlag.

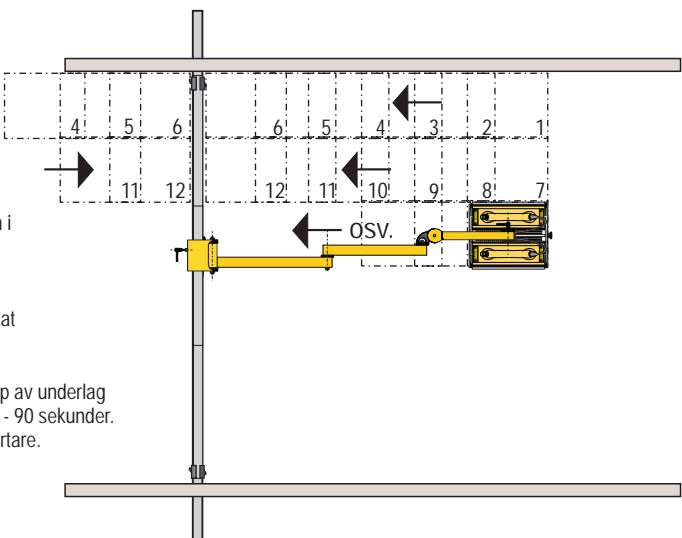
När apparaten är uppvärmd och klar för användning skall rören lysa klart orange, det kan ta några minuter.

## Värma och skrapa

Påbörja färgborttagningen med armen i ytterläge och arbeta inåt mot stolpen.

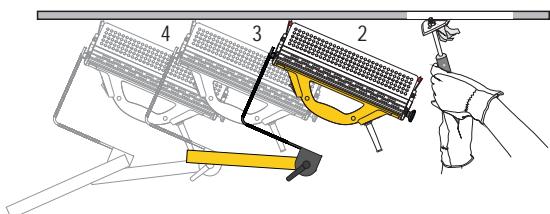
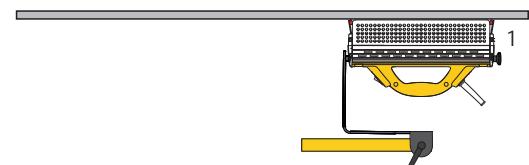
Vänd värmaren mot arbetsytan.  
Vänta tills färgskicket är helt uppmjukat  
- ryker och bubblar.

Uppvärmningstiden är beroende på typ av underlag  
och klimatförhållanden, normalt c:a 40 - 90 sekunder.  
Vid inomhusarbeten kan tiden vara kortare.



När färgskicket är uppvärmt flyttas värmaren till nästa yta och den mjukgjorda färgen skrapas under tiden nästa yta värms.

Om värmaren snedställs något mot underlaget och flyttas kortare sträckor ges underhållsvärme samtidigt som man skrapar vilket ger kontinuitet och effektivitet i arbetet med din Speedheater.



Använd skrapor med större blad avsedda för IR-teknik och mjukgjord färg. SHS specialsksrapor är att rekommendera.

Vid skrapning av komplicerade ytor och profiler som tar tid kan korta sidoförflyttningar och/eller ökat avstånd för underhållsvärme med fördel användas.

Vid borttagning av plastfärg och andra mycket uttorkade färglager kan uppvärmningsprocessen påskyndas genom att påföra Speedheater Accelerator. Vätskan sprayas eller påstrykes med pensel minst 2 timmar innan fägborttagningen sker.

## Avstängning

Ställ apparatens båda strömkontakten i läge OFF.

Placera värmaren så att inte omgivande material påverkas av temperaturen innan den svalnat.

Lämna aldrig en varm apparat utan uppsikt.



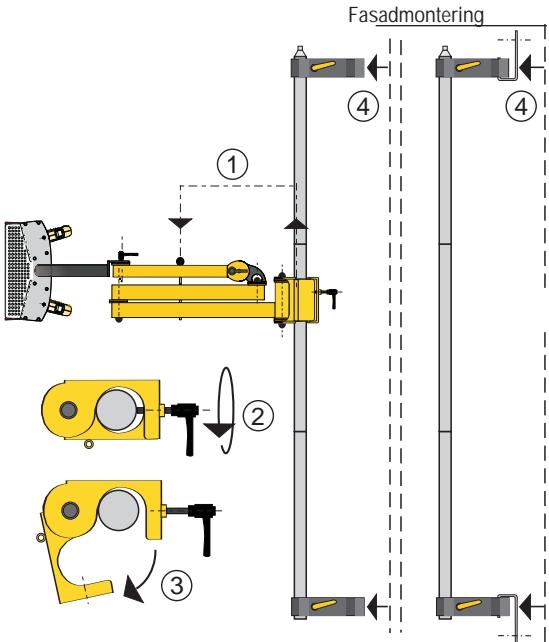
## Förflyttning

När alla åtkomliga ytor från en placering är färdigskrapade flyttas utrustningen till nästa ställningsstolpe respektive väggylta.

För att flytta utrustningen:

- (1) Transportsäkra armen.
- (2) Vrid läsvredet.
- (3) Fäll ut säkerhetsbygel, lösgör armen och lyft av armen från vertikalrören.
- (4) Frigör ställningsfästen från stolpen och flytta till nästa ställningsstolpe.  
- Haka fast armen på vertikalrören, fäll tillbaka säkerhetsbygel och vrid åt läsvredet, frigör och flytta transportsäkring.

Vid fasadmontering med väggfästen gäller samma arbetsmoment men väggfästen lösgörs från vägg och flyttas sittande tillsammans med ställningsfästen och rör.

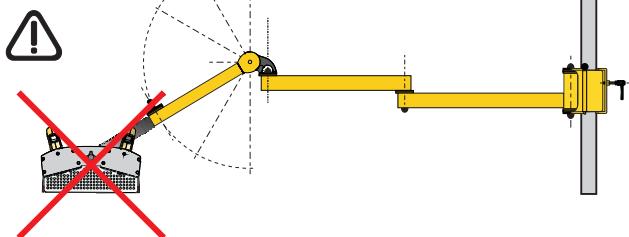


Låt alltid värmaren svalna innan förflyttning sker.

## Varning!

Använd aldrig apparaten med värmeytan riktad nedåt.

Stark återstrålningsvärme underifrån medför att apparaten snabbt blir överhettad och dess komponenter skadas.



## Skydd mot överhettning

I varje apparat halva finns, oberoende av varandra, ett överhettningsskydd. Om överhettningsskyddet utlösts bryts strömmen och kontrolllampen på respektive strömställare släcknar.

Ställ strömställaren i läge OFF och låt apparaten svalna helt.

Återställ därefter överhettningsskyddet genom att trycka in knappen som sitter under anslutningskabeln.

Sätt igång apparaten igen enligt anvisningar om anslutning/uppvärmning.

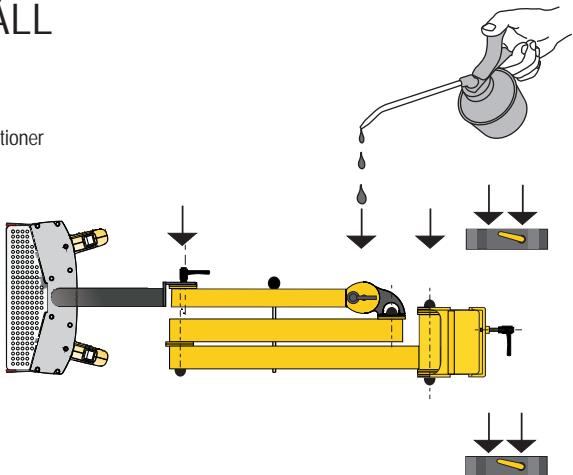


# SERVICE OCH UNDERHÅLL

## Upphängningssystem

Håll ledknutar, skruvfästen och andra mekaniska funktioner rena från damm och färgrester.

Rörliga delar kan behöva smörjas efter någon tids användning.



## Speedheater modell 1100-04T

Vid varje typ av rengöring/underhåll/reparation av apparaten;

Försäkra dig om att elanslutningskabel kopplats ifrån och att apparaten inte är strömförande innan något arbete utförs.

### Rengöring - underhåll

För att bibehålla produktens säkerhet och verkningsgrad skall IR-rör och reflektorer hållas rena.

Se till att apparaten svalnat.

Demontera skyddsgaller genom att lossa de skruvar (1) som sitter på värmeytans kortsidor.

Tag loss skyddsgaller (2).

Tag försiktigt loss reflektorgavlar (3).

Torka försiktigt åtkomliga delar av IR-rör, reflektor, reflektorgavlar samt skyddsgaller.

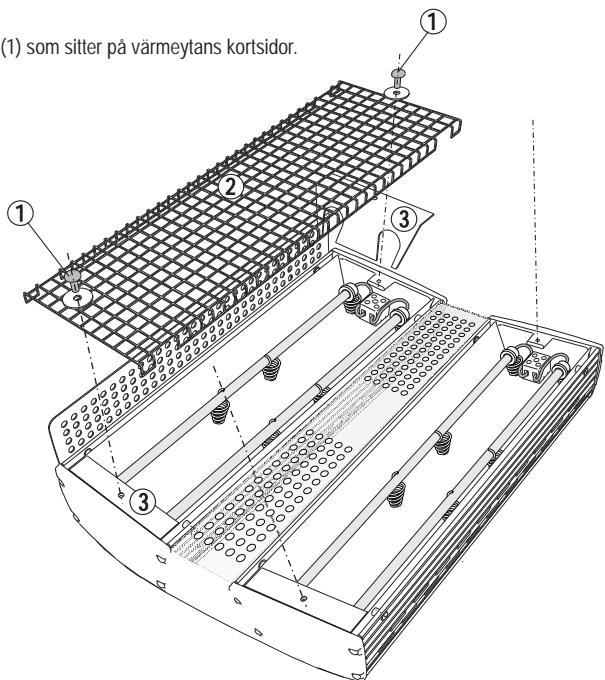
Använd mjuk trasa fuktad med T-röd.

Vid kraftig nedsmutsning kan autosol användas,

torka därefter rent med T-röd.

Undvik att skrapa med vassa föremål.

Återmontera reflektorgavlar och skyddsgaller och tillse att skruvar är väl åtdragna.



## Byte av IR-rör

Apparaten får under inga omständigheter användas med trasiga IR-rör.

Reparation skall endast utföras av fackman. Vid all reparation ej utförd av fackman upphör garantier att gälla.

Se till att apparaten svalnat.

Demontera skyddsgaller genom att lossa de skruvar (1) som sitter på värmeytans kortsidor.

Tag loss skyddsgaller (2).

Tag försiktigt loss reflektorgavlar (3).

Lösgör IR-rörens anslutningskablar genom att lossa skruvkopplingar på kopplingsplint (4). Använd rak mejsel 4 mm. Undvik att skada skruvens spår.

Vik försiktigt ändfjädrarnas öglor (5) i pilens riktning så de frigörs från IR-rörets keramäde.

Vrid försiktigt IR-röret i pilarnas riktning så de frigörs från mittfjädrarna (6).

Torka försiktigt åtkomliga delar av reflektor, reflektorgavlar samt skyddsgaller. Använd mjuk trasa fuktad med T-röd.

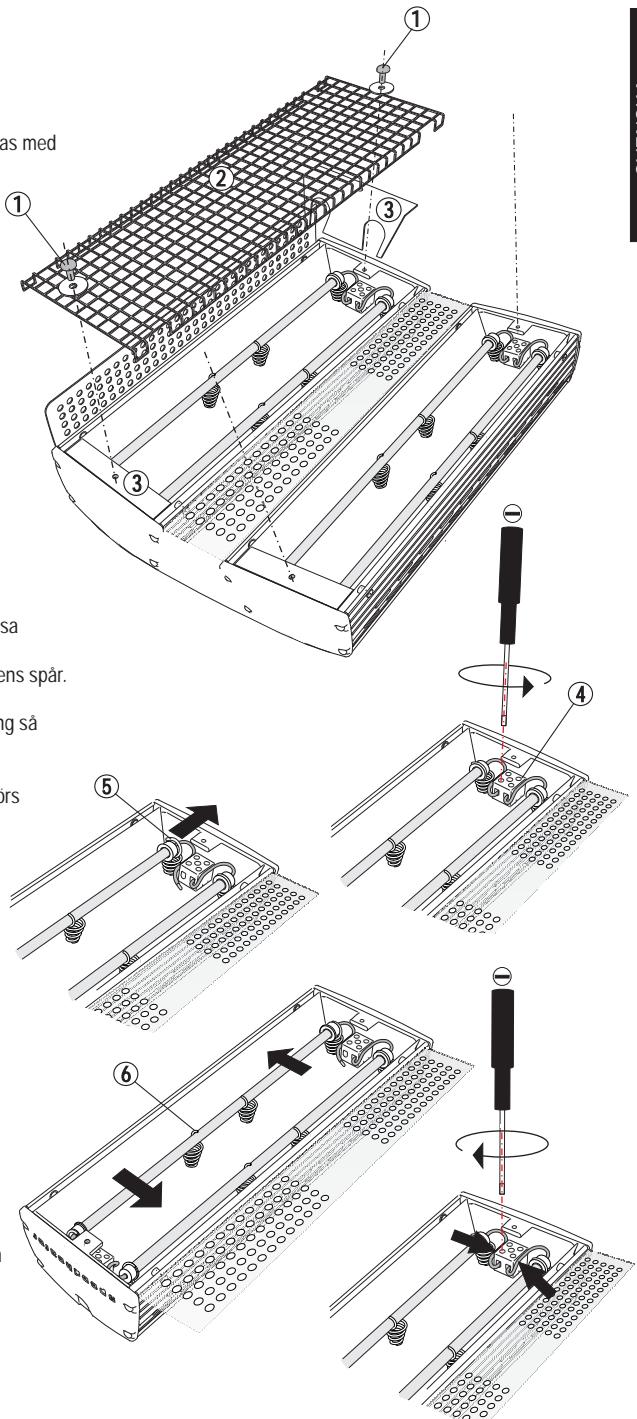
Återmontera nytt IR-rör i omvänt ordning. Använd alltid originalrör och tillse att rätt typ av IR-rör används.

Tillse att samtliga kabeldragningar ligger rätt, ändhylsor ordentligt instuckna i keramplint, och dra åt skruvkopplingar.

Återmontera reflektorgavlar och skyddsgaller och tillse att skruvar är väl åtdragna.

Provkörr apparaten. IR-rören skall ge ett jämt ljusrött sken. Vid stor skillnad mellan IR-rören kan även det andra behöva bytas.

Forbrukade IR-rör kan lämnas till glas respektive metallåtervinning.



# RESERVDELAR

Uppge alltid apparatens serienummer vid beställning av reservdelar.

För bibehållen garanti, använd alltid originaldelar vid reparation av Speedheater produkter.

# GARANTIER

Speedheater System AB ger garantier för Speedheater IR-värmare och upphängningssystem enligt lagstadgade föreskrifter i respektive land.

Skador och felaktigheter som kan härföras till felaktigt handhavande, normal förslitning eller överbelastning omfattas ej av denna garanti.

Modifering eller avlägsnande av komponenter från apparaten får ej göras om garantier skall gälla.

Alla reparationer måste utföras av fackman för att garantier skall gälla.

Vid reklamation skall hel apparat eller systemkomponent sändas in, icke isärtagen, tillsammans med kvitto/faktura till Speedheater System AB, återförsäljare eller auktoriserad serviceverkstad.

SUOMI

## Turvallisuusohjeet / Käyttöohje

Lue ja pane talteen.





# Turvallisuusohjeet

Sähkötyökaluja käytettäessä tulee aina noudattaa turvallisuusohjeita tulipalon, sähköiskujen ja henkilövahinkojen välttämiseksi.



Lue ohjeet kokonaisuudessaan ennen työkalun käyttöä ja säilytä ohjeet.

## 1. Älä koskaan jätä työkalua ilman valvontaa.

Työkalua ei koskaan saa jättää ilman valvontaa, kun se on käynnissä. Käytön jälkeen sen on annettava jäähytä ennen kuin se jätetään ilman silmälläpitöä.

## 2. Käytä aina katkaisinta.

Älä koskaan irrota liitintäjohtoa ennen virran katkaisemista työkalusta katkaisimella.

## 3. Seuraa kuumenemisaikaa.

Liian pitkä tai hallitsematon kuumenemisaika voi synnyttää tulipalon vaaran.

## 4. Suojaudu sähköisikuita.

Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin kuten putkiin, jäädyttimeihin, liesiin ja jääkaappeihin.

## 5. Irrota liitintäjohto.

Irrota johto, kun työkalua ei käytetä sekä ennen huoltotoimenpiteitä.

## 6. Älä käytä työkalua herkästi syttyvien Nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.

## 7. Älä jätä työkalua sateeseen.

Älä käytä työkalua kosteissa tai märissä paikoissa.

## 8. Pidä työskentelyalue puhtaana.

Roskaiset pinnat ja työskentelyalueet lisäävät tulipalon ja vahinkojen vaaraa.

## 9. Työskentele turvallisesti.

Varmista, että alusta on tukeva ja että siinä on hyvä jalansijat. Käytä korkealla työskenneltäessä asianmukaisia suojarusteita. Varmista kiinnityskohdat kunnolla.

## 10. Palovammojen estäminen.

Älä kosketa työkalun metalliosiin, kun se on käynnissä. Se voi olla hyvin kuuma ja aiheuttaa palovamman.

Älä kosketa irrotettua maalia ja maalihiualeita.

Ne voivat olla hyvin kuumia ja aiheuttaa palovamman.

Käytä aina suojakäsineitä.

## 11. Vältä savukaasujen hengittämistä.

Käytä tarvittaessa suojanaamaria ja/tai huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta. Suojanaamaria on käytettävä aina. Tehtaalla lakattujen maalien poiston aikana.

## 12. Älä päästää lapsia lähelle.

Älä anna sivullisten koskeaa työkalua tai virtajohtoja. Älä päästää sivullisia työskentelyalueelle.

## 13. Jatkojohdon käyttö.

Käytä aina sekä kuormitukseen että käyttöympäristöön sopivaa hyväksyttyä jatkojohtoa.

## 14. Käytä liitintäjohtoa varoen.

Älä koskaan kannata työkalua liitintäjohdosta äläkä kiskaise liitintäjohtoa pistorasiasta. Älä altista liitintäjohtoa lämmölle, öljyllle tai teräville reunolle.

## 15. Hoida työkalua huolella.

Pidä työkalua puhtaana ja kuivana. Varmista erityisesti, että putket ja heijastimet ovat ehjät ja puhtaat.

Likaiset putket ja heijastimet heikentävät tehoa ja voivat aiheuttaa tulipalonvaaran.

Tarkasta liitintäjohto, suojaritilä, putket ja muut osat Säännöllisesti, ja vaihda ne jos ne ovat vaurioituneet.

## 16. Noudata erityistä varovaisuutta infrapunaputken käsittelyssä.

Infrapunaputki on kvarttilasia ja sitä tulee käsitellä varoen. Jos infrapunaputki vaurioituu, työkalun virta tulee heti katkaista ja putki vaihtaa.

## 17. Tarkasta vaurioituneet osat.

Ennen käyttöä tulee tarkastaa huolellisesti, onko suojalaita tai jokin muu osa vaurioitunut, sen selvittämiseksi voidaan laitteella suorittaa suunniteltu työ. Vaurioitunut suojalaita tai muu osa tulee korjata tai vaihtaa.

## 18. Väärät osat tai huolto.

Älä käytä muita kuin hyväksyttyjä osia ja lisävarusteita. Osat, joita ei ole varosalauettelossa tai joita valmistaja ei ole hyväksynyt, voivat aiheuttaa henkilövahingon ja takuuun peruumutisen. Sama koskee huoltokorjaamoja, jotka eivät ole hyväksyttyjä/valtuutettuja.

## 19. Korjaus on teetettävä sähköalan ammattilaisella.

Korjaamon tulee olla määräysten mukainen. Korjaukseen saa suorittaa vain ammattilainen, muussa Tapauksessa aiheutuu onnettomuusvaara.

## 20. Varoitus.

Muiden kuin näissä turvallisuusohjeissa suositeltujen lisävarusteiden tai laitteiden käyttö voi aiheuttaa Vammautumisen sekä takuuun peruumisen.

## 21. Estä tulipalon vaara

Varmista, että sammatusvälileineet ovat väliittömässä Läheisyydessä. Jos tuli sytty, katkaise heti laitteesta virta ja siirrä se pois vaaravyöhkkeitä.

# TEKNISET TIEDOT

## Speedheater malli 1100-04T

Tämä työväline on Speedheater System AB:n Ruotsissa valmistama.



merkintä standardien EN 60335-1, EN 60335-2-45 mukainen.

### Verkkoliitintä

1-vaiheinen suojaamadoitettu vaihtovirtaverkko.

Jännite	Teho	Virta	Liitintäjohto
220-240	2200	9.2	3x1,5 kvmm kumikaapeli, pituus 4 m.

### Lämpöelementti

4 x 550 W kvartsilasisia infraputkia.

### Ylikuumenemissuoja

Laitteessa on kaksi kpl ylikuumenemissuoja, yksi kumpaisessakin puoliskossa.

Ne ovat suojaamassa laitetta, eivät toimi suojanan alustan ylikuumenemiselle.

### Mitat

Lämmitinlaite Lämmitysala		Maalipinnan kuumenemisaika	
Pituus :	370 mm	Pituus :	340 mm
Leveys :	330 mm	Leveys :	320 mm
Korkeus :	220 mm		

### Maalipinnan kuumenemisaika

Sisätiloissa 20 till 40 sek.

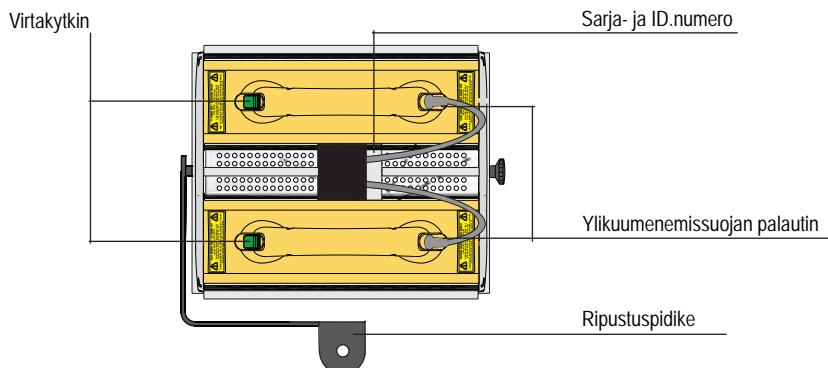
Ulkona 30 till 90 sek.

Aika voi vaihdella riippuen alustasta ja säälösuheteista ja täytyy jokaisessa kohteessa kokeilla erikseen.

### Kuumenemislämpötilitat

Normaalissa ohjeiden mukaisessa käytössä lämmittettävän pinnan lämpötila on n. 100-200 °C.

Lämmittäminen korkeampiin lämpötiloihin voi aiheuttaa palovaaran ja voi vahingoittaa laitteen osia.



# KÄYTTÖOHJEET

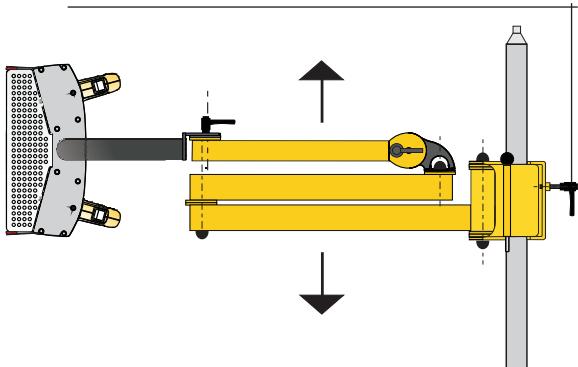
Mukana seuraavat osat; SH IR System Professional T

1. Turvallisuusohjeet/Käyttöohjeet
2. Telinekiinnikkeita 2 kpl
3. Seinäkiinnikkeitä 2 kp
4. Pystyputkia, sisä- ja ulkokiertteet, 3 kpl
5. Nivelvarsi
6. SH 1100-04T-lämmitinlaite ja ripustuspidike
7. Bumerangikaavin
8. Profiliikaavin
9. Kolmiokaavin
10. Kuljetus/säilytyslaatikko



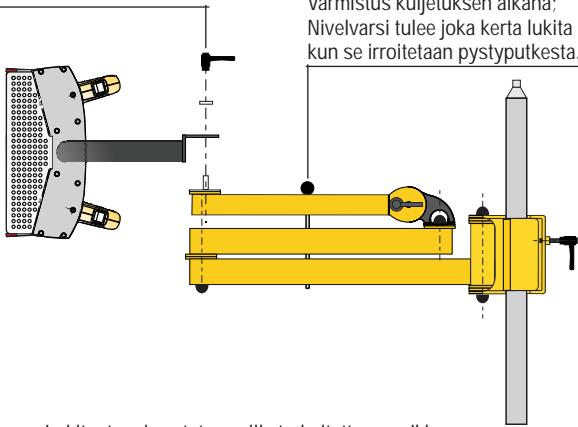
## Nivelvarren toimintoja

Lukituskahva;  
kierretään nivelvarren korkeutta säädettäessä ja  
asennettaessa nivelvartta pystyputkeen ja siitä poistettaessa.

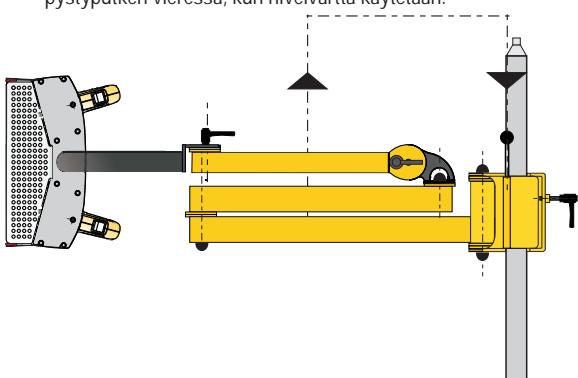


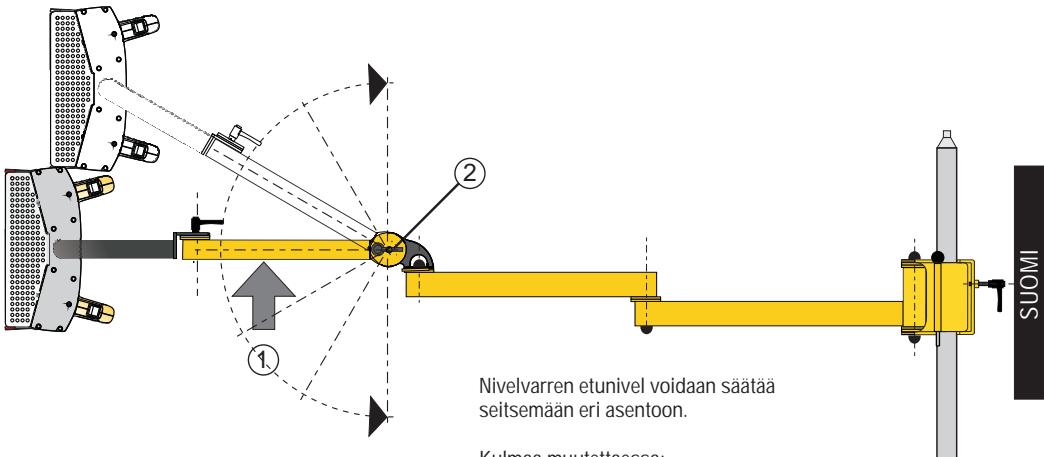
Kahva ja säätöruuvi, joilla lämmitin  
kiinnitetään nivelvarteen.

Varmistus kuljetuksen aikana;  
Nivelversi tulee joka kerta lukita lukustapilla,  
kun se irroitetaan pystyputkestasta.



Lukustustappi asetetaan sille tarkoitettuun paikkaan  
pystyputken vieressä, kun nivelvartta käytetään.

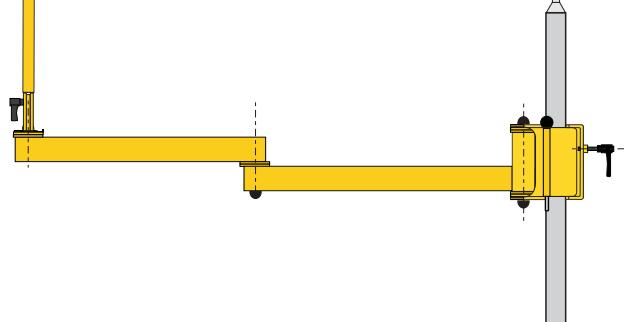
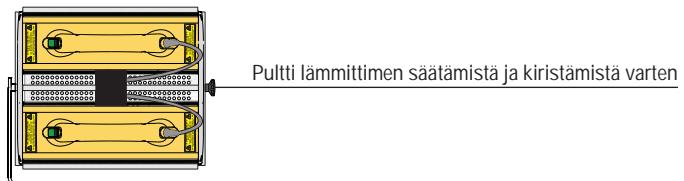




Kulmaa muutettaessa:

- (1) nostaa/kevänä varren painoa ja
- (2) vapauta sitten lukituskahva ja siirrä nivel toivottuun kulmaan.

Kahva lämmittimen ripustimen säätämistä ja kiristämistä varten



## Varustuksen asentaminen

Varustus voidaan asentaa kolmella eri tavalla:

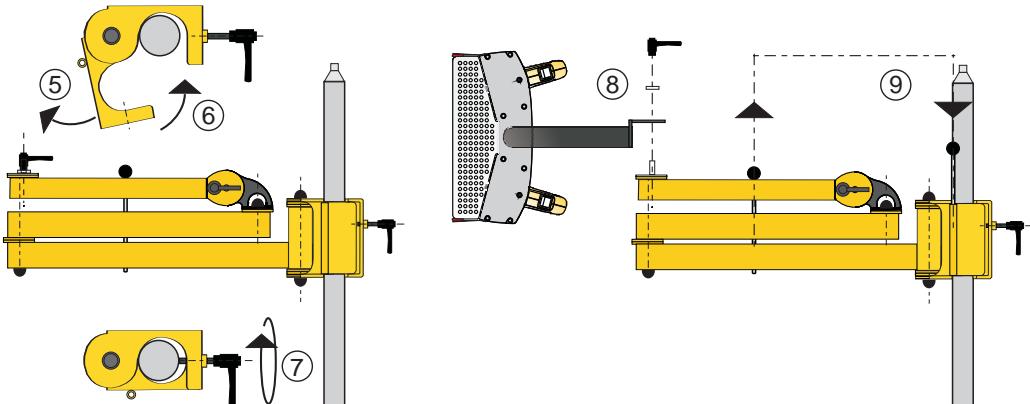
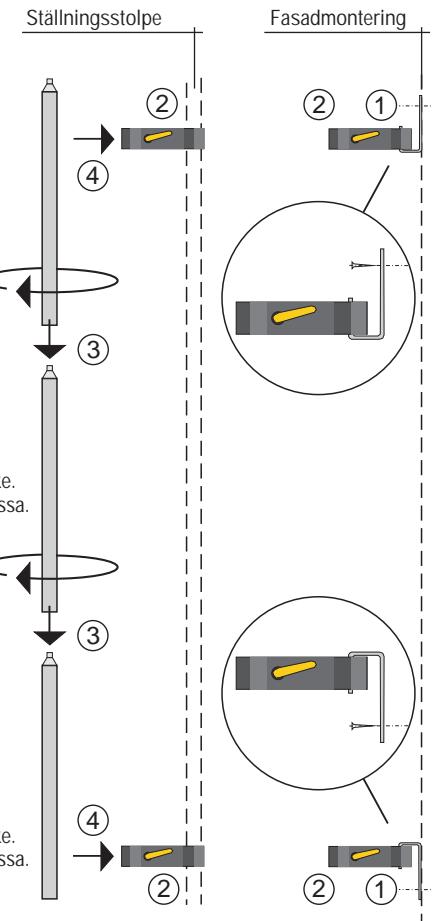
- kiinnitetään rakennustelineeseen seuraavilla kiinnikkeillä
- kiinnitetään suoraan seinään mukana seuraavilla kiinnikkeillä ja seinäkiinnikkeillä
- kiinnitetään mukana seuraaviin putkiin, jotka kierretään kiinni pyöillä varustettuun vaunuun (SHS lisävaruste)

### Asennus rakennustelineeseen

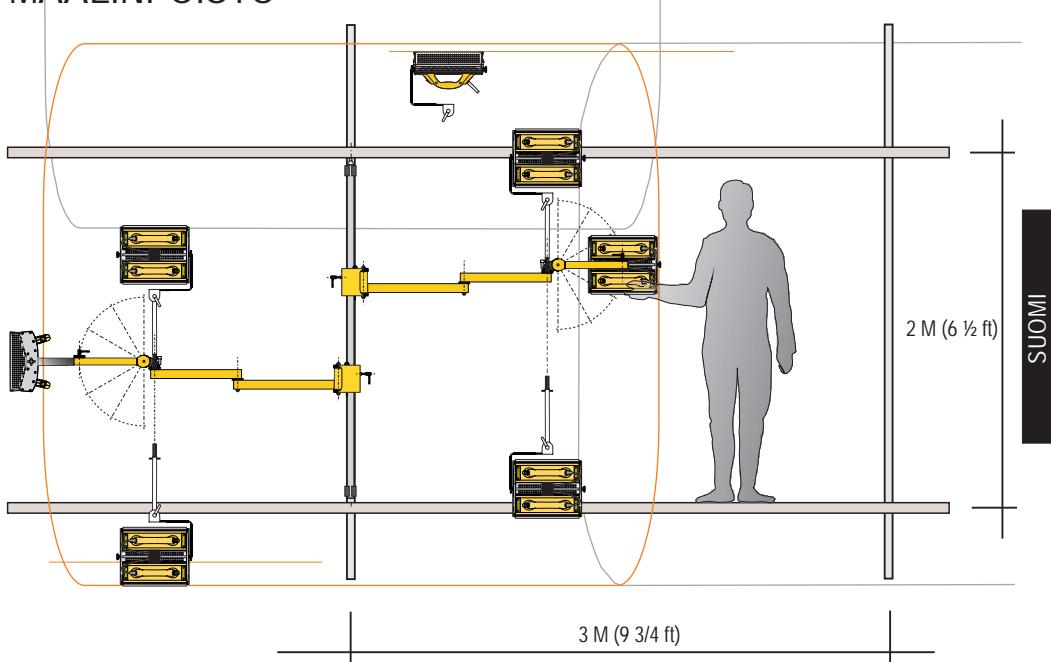
1. --
2. Asenna kiinnikkeet rakennustelineen putkeen (40-55 mm).
3. Yhdistä pystyputket toisiinsa.
4. Kiinnitä putki kiinnikkeisiin rakennustelineessä. Varmista, että putki on täysin pystysuorassa.
5. Vapauta ja vedä ulos turvakiinnekke.
6. Nosta ja aseta nivelvarsi paikoilleen putkeen ja sulje takaisin turvakiinnekke.
7. Kiristä lukituskahvasta kunnes nivelvarsi ei pääse liukumaan pystyputkessa.
8. Aseta lämmittin ripustimen kanssa paikoilleen ja kiristä kahvasta riittävästi, sopivalle kireydelle.
9. Irrota nivelvarren lukustappi ja laita se sille varattuun paikkaan nivelvarressa.

### Asennus suoraan seinään.

1. Ruuvaa seinäkiinnikkeet seinään kuvan mukaan, kaksi ruuvia/kiinnike.
2. Asenna telinekiinnikkeet seinäkiinnikkeisiin.
3. Yhdistä pystyputket toisiinsa.
4. Kiinnitä putki kiinnikkeisiin rakennustelineessä. Varmista, että putki on täysin pystysuorassa.
5. Vapauta ja vedä ulos turvakiinnekke.
6. Nosta ja aseta nivelvarsi paikoilleen putkeen ja sulje takaisin turvakiinnekke.
7. Kiristä lukituskahvasta kunnes nivelvarsi ei pääse liukumaan pystyputkessa.
8. Aseta lämmittin ripustimen kanssa paikoilleen ja kiristä kahvasta riittävästi, sopivalle kireydelle.
9. Irrota nivelvarren lukustappi ja laita se sille varattuun paikkaan nivelvarressa.



# MAALINPOISTO



## Valmistelut

Telineet tulee olla tukevasti ja kunnolla asennetut.

Sopiva etäisyys työskentelyn kannalta seinän ja telineiden välillä on väh. 250 mm.

Pyörillä varustetut tai muuten liikkuvat telineet ja alustat eivät ole sopivia. Niitä käytettäessä täytyy maalipoistovarustus kiinnittää suoraan seinään seinäkiinnikkeillä.

Asenna varustus rakennustelineen putkeen/seinään tai SH-pyörävaunuun (lisävaruste).

Varmista, että työmpäristö on puhdas ja lähettyvillä ei ole helposti syttyviä materiaaleja, nesteitä tai kaasuja.

Koska savukaasut voivat sisältää haitallisia aineita, huolehdi hyvästä ilmanvaihdosta ja/tai käytä hengityssuojausta. Käytä aina hengityssuojaista poistettaessa tehdaslakattuja maaleja.

Käytä Speedheaterillä työskenneltäessä aina työkäsineitä.

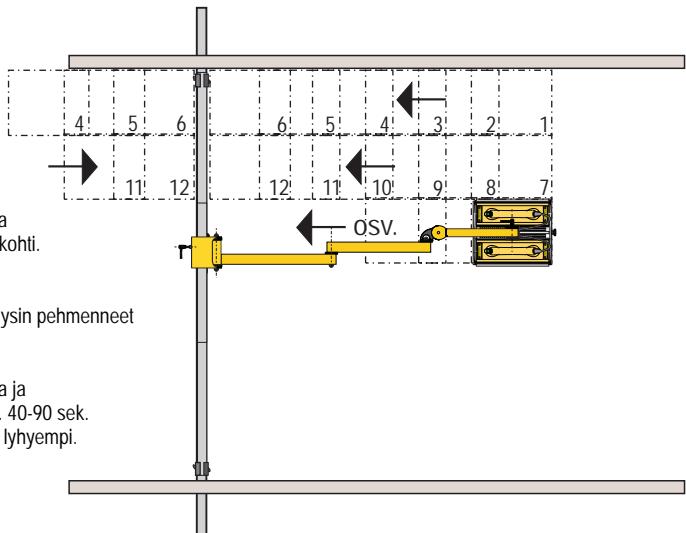
## Kytkentä / lämmitys

Kytke lämmittimen sähköjohto maadoitettuun pistorasiaan 220-240 V~, min. 10 A.

Jos käytetään jatkojohtoa, varmista, että se on hyväksytty sekä kuormituksen että olosuhteiden suhteen.

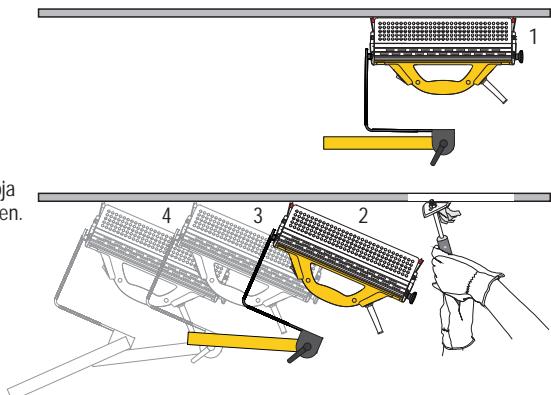
Kytke laitteen molemmat virtakytkimet asentoon ON ja varmista, ettei laitteen lämmityspinta ole helposti syttyvällä alustalla. Kun infraputket loistavat kirkkaan oranssissa, on laite käytövalmis. Silien menee yleensä muutama minuutti.

## Lämmitä ja kaavi



Aloita maalinpoisto nivelvarren ollessa ääriasennossa ja työskentele putkea kohti.

Speedheater-työkentelyyn saadaan jatkuvuutta ja tehokkuutta, kun lämmittintä siirretään lyhyempää matkoja hieman vinosti lämmityspintaan nähdien, samalla kaapien.



Käytä infrapunateknikalle ja pehmenneelle maalipinnalle tarkoitettuja suuriteräisiä kaapimia. Suosittelemme SHS-erikoiskaapimia.

Monimuotoisempia ja profiloituja pintoja kaavittaessa, jotka vievät enemmän aikaa, voidaan pidentää lämmitysetäisyyttä ja/tai lyhentää lämmittimen siirtoaikaa.

Poistettaessa muovimaaleja ja muita kovin kuivuneita maalikerroksia, voidaan lämmitystapahtumaa nopeuttaa käytämällä Speedheater Accelerator-ainetta. Neste suihkutetaan tai levitetään siveltimellä pintaan vähintään kaksi tuntia ennen maalinpoistoa.

## Laitteen sammuttaminen

Aseta laitteen molemmat virtakytkimet asentoon OFF.

Aseta lämmitin ennen sen jäähtymistä niin, ettei se lämmitä ympärillä olevia materiaaleja.

Älä koskaan jätä lämmintä laitetta valvomatta.

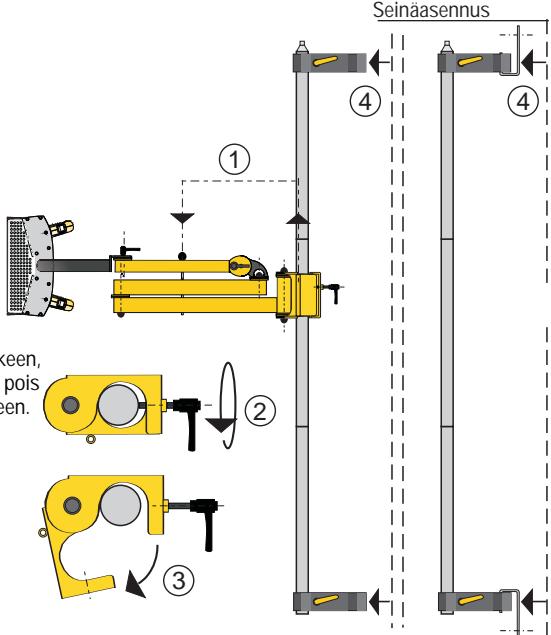


## Laitteiston siirtäminen

Kun kiinnityksen ulottuvilla olevat alueet on poistettu maalista, siirretään varustus seuraavaan rakennustelineen putkeen ja uudelle seinääalueelle.

Varustusta siirrettäessä:

- (1) Laita lukitustappi paikoilleen nivelvarren siirtoa varten.
- (2) Kierra lukituskahvasta.
- (3) Vedä ulos turvakiinikke, irroita ja nostaa nivelvarsia pois pystyputesta.
- (4) Irroita telinekiinikke putkesta ja siirrä seuraavaan telineputkeen. Asettaa nivelvarsia takaisin pystyputkeen, sulje turvakiinikke ja kiristä lukituskahvasta, nostaa pois kuljetusvarmistintappi nivelvarresta ja lataa paikalleen.



SUOMI

Samat vaiheet tehdään, kun työskennellään suoralla seinäkiinnityksellä, mutta silloin irrotetaan seinäkiinikkeet seinästä ja varustus siirretään putkineen ja kiinnikkeineen seuraavaan kohtaan.



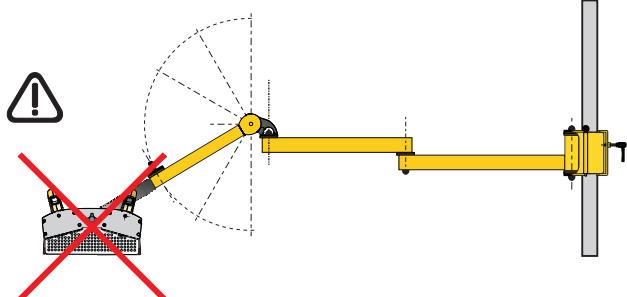
Varoitus:

Anna laitteen aina jäähytä ennen sen siirtämistä.

## Varoitus!

Älä käytä laitetta koskaan lämmityspinta alas paini suunnattuna.

Voimakas heijastuslämpö alhaaltapaini voi aiheuttaa laitteen ylikuumenemisen ja sen osien vaurioitumisen.



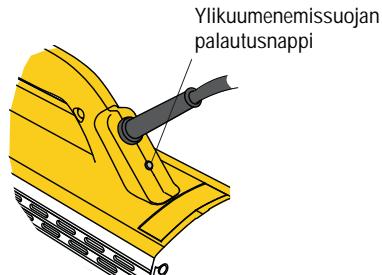
## Ylikuumenemissuoja

Kummassakin lämmittimen puoliskossa on toisistaan riippumaton ylikuumenemissuoja. Jos ylikuumenemissuoja laukeaa, virta katkeaa ja virtakytkimen valo sammuu.

Aseta virtakytkin asentoon OFF ja anna laitteen täysin jäähytä.

Palauta sitten ylikuumenemissuoja painamalla nappia virtajohdon alapuolella.

Käynnistä laite uudelleen ohjeiden mukaan.

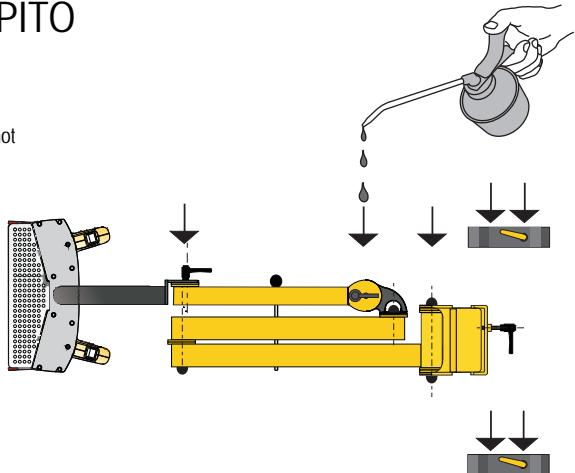


# HUOLTO JA KUNNOSSAPITO

## Nivelvarsi

Pidä nivelet, kierrekahvat ja muut mekaaniset toiminnot puhtaina pölystä ja maalijäänteistä.

Liikkuват osat voivat tarvita voitelua jonkin ajan käytön jälkeen.



## Speedheater malli 1100-04T

Liitytten kaikenlaiseen laitteen puhdistukseen/huoltoon/korjaukseen:

Varmista, että virtajohto on irroitettu ja laitteessa ei ole sähköä, ennen mitään ym. toimenpidettä.

### Puhdistus – huolto

Tuotteen toimintavarmuuden ja työtason säilyttämiseksi tulee infraputket ja heijastuspinnat pitää puhtaina.

Varmista, että laite on jäähdytnyt.

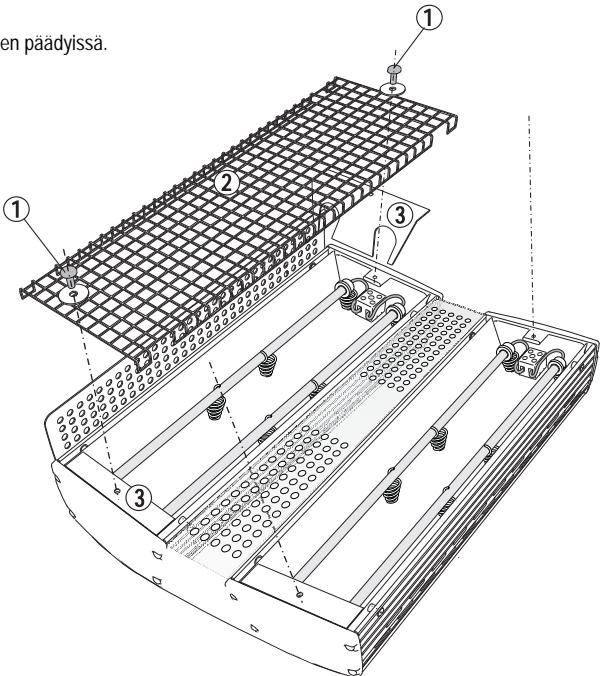
Irrota suojaritilä ruuvaamalla irti kaksi ruuvia (1) laitteen päädyissä.

Poista suojaritilä (2).

Irrota varovasti heijastinlevytiä päädyistä (3).

Pyhi varovasti liat pois putkista, heijastinpinnasta, heijastinlevystä, suojaritilästä. Käytä pehmeätä liinaa kostutettuna esim. denatureituun spriihin. Varo naarmuttamista terävillä esineillä.

Asenna sitten heijastinlevy ja suojaritilä paikoilleen ja kiristä ruuvit kunnolla kiinni.



## Infraputken vaihto

Laitetta ei saa missään olosuhteissa käyttää, jos putket ovat rikkoutuneet.

Laitteen korjaus saa suorittaa ainostaan ammattilainen.

Muun kuin ammattilaisen tehdessä korjauksia, takuu ei ole enää voimassa.

Varmista, että laite on jäähtynyt.

Irrota suojaritilä irrottamalla laitteen päädyissä sijaitsevat ruuvit (1).

Poista suojaritilä (2).

Irrota varovasti heijastinlevyt (3).

Irrota infraputken kiinnitysjohdot ruuvamalla ne irti (sokeripala)liittimestä (4). Käytä 4 mm:n tasapäistä ruuvaria. Varo vaurioittamasta ruuvien uria.

Käännä varovasti päätyjousien pääti (5) nuolen suuntaan, jotta infraputki saadaan irrotettua jousesta.

Käännä infraputkea varovasti nuolien suuntaan, jolloin putki voidaan irroittaa jousista (6).

Pyhi varovasti heijastinpinnat, heijastinlevyt ja suojaritilä pehmeällä den. sprillillä kostutetulla liinalla.

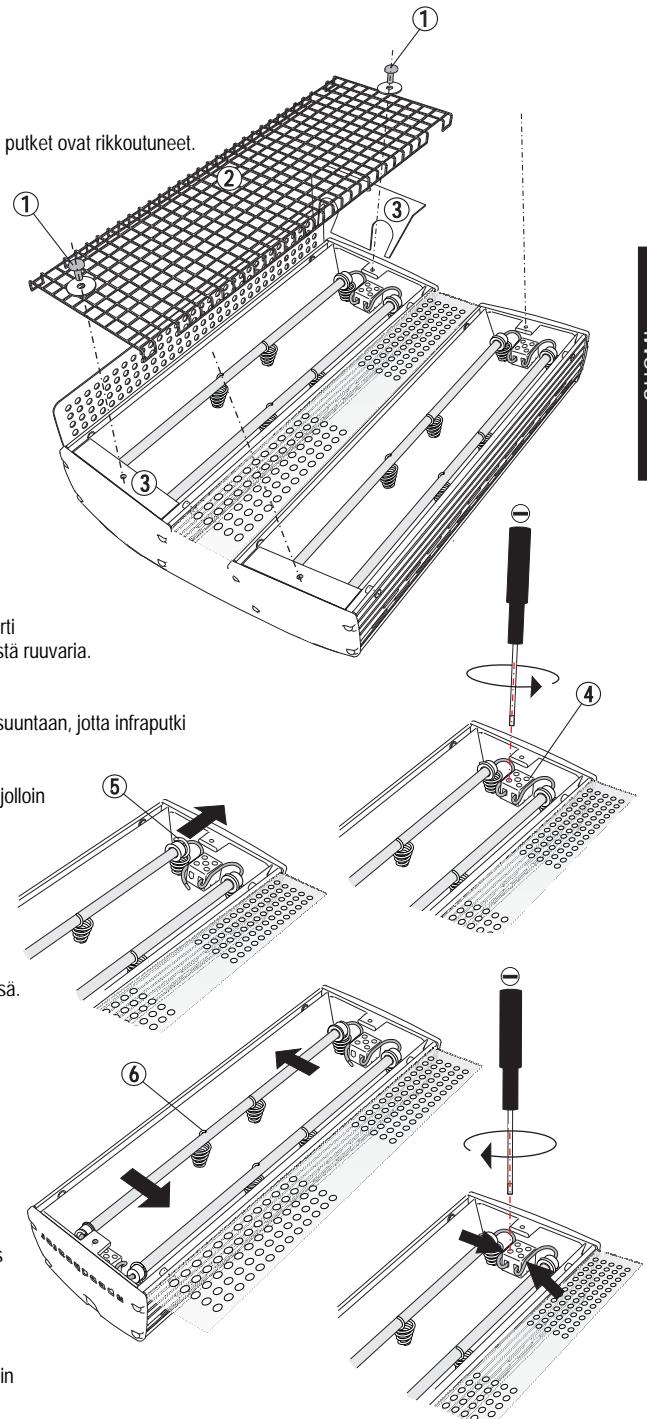
Asenna uusi infraputki käännetyssä järjestyksessä. Käytä aina alkuperäisiä putkia ja varmista, että putkimalli on oikea. Varmista, että johtovedot asettuvat oikein, päät ovat kunnolla työnnetyt liittiimiin ja ruuvit kunnolla kiristetyt.

Asenna heijastinlevyt ja suojaritilä paikoilleen ja varmista, että ruuvit ovat hyvin kiristetyt.

Koekäytä laitetta. Infraputkien tulee loistaa tasaisen vaalenpunaisina.

Jos putkien väillä on suurta eroa, tarvitsee myös toinen putki vaihtaa.

Kaytetyt infraputket voidaan jättää lasin ja metallin kierrätyspaikkaan.



# VARAOSAT

Ilmoita aina laitteen sarjanumero varaosia tilattaessa.

Käytä aina alkuperäisiä osia Speedheaterin korjausen yhteydessä,  
takuun voimassaolon säälyttämiseksi.

# TAKUUT

Speedheater System AB antaa takuut Speedheater-lämmitinlaitteelle ja kiinnitysvarustukselle kunkin  
maan lakisääteisten säännösten mukaan.

Takuu ei kata vahinkoja ja virheitä, jotka voivat johtua virheellisestä käsitellystä, normaalista kulumisesta  
tai ylikuormituksesta.

Laitteen osien irroittamista tai muuttamista ei saa tehdä, jotta takuu olisi voimassa.

Jota takuu olisi voimassa, täytyy kaikki korjaukset teettää ammattilaisella.

Reklamaation yhteydessä täytyy koko laite tai koko komponentti, ei osina, toimittaa ostokuitin/laskun kanssa  
Speedheater System AB:lle, jälleenmyyjälle tai valtuutetun huoltokorjaamoona.

# Safety Instruction / Instruction Manual

Please read and save these instructions.





# Safety Instructions



Basic safety instructions should always be followed when using electrical tools in order to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.

**Read all the instructions before starting to use the tool and keep them safe.**

**1. Never leave the tool unsupervised.**

The tool should never be left unsupervised when in operation. After use, it should be allowed to cool down to a safe temperature before being left unattended.

**2. Always use the on/off switch.**

Never remove the power connection directly without first turning the tool off by its on/off switch.

**3. Limit the heating-up time.**

Heating up the tool on a surface for too long or unattended may cause a fire.

**4. Electric shock safety.**

Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, stoves and refrigerators.

**5. Disconnect the power lead.**

When the tool is not in use or before servicing.

**6. Do not use the tool near flammable liquids or gases.**

**7. Do not expose the tool to rain.**

Do not use in damp or wet places.

**8. Keep the work area clean.**

Untidy surfaces and work areas increase the risk of fire and injury.

**9. Work safely.**

Ensure that a firm foothold can be obtained, and that the base is stable. Use the necessary safety equipment when working at height. Firmly attach all anchoring points.

**10. Prevent burns.**

Avoid touching the tool's metal parts while in operation. They get extremely hot and can cause burns.

Avoid touching loosened paint and paint flakes. They get extremely hot and can cause burns.

Always use protective gloves.

**11. Avoid inhaling smoke gas.**

Use a safety mask where necessary and/or ensure good ventilation. A safety mask must always be worn when removing factory-finished paint.

**12. Keep children away.**

Do not let unauthorised people come into contact with the tool or power leads.

Keep unauthorised people away from the work area.

**13. Extension cables.**

Always use a cable approved for the required amperage and environment conditions.

**14. Use the power cable carefully.**

Never carry the tool by the cable, and do not tug the plug from the socket. Do not expose it to heat, oil or sharp edges.

**15. Treat the tool with care.**

Keep the tool clean and dry. Take special care to ensure tubes and reflectors are clean and complete. Dirty tubes and reflectors reduce efficiency and can cause a fire. Check the power lead, safety grid, tubes and other parts regularly, and replace when damaged.

**16. Particular care IR tube.**

The IR tubes are made of quartz glass and must be handled with care. If an IR tube should break, immediately switch the tool off and replace the tube.

**17. Check damaged parts.**

Before continuing to use the tool, carefully check all safety systems and other damaged parts to ensure the tool will function properly for the intended task. The safety system or other damaged part should be repaired or replaced.

**18. Approved parts and service.**

Only use approved parts and accessories. Using parts other than those specified in the spare parts list or otherwise approved by the manufacturer may cause personal injury and render any warranty invalid. The same applies to using service workshops not approved or otherwise authorised.

**19. Repair by qualified electrician only.**

The tool has been manufactured in accordance with prevailing regulations. Repair should only be carried out by a properly qualified electrician to avoid the risk of accidents or injury.

**20. Warning.**

The use of accessories or systems other than those recommended in these instructions may cause personal injury and invalidate the warranty.

**21. Prevent fire hazard.**

Always ensure there is a fire extinguisher close at hand. In the event of a fire, immediately switch the tool off and move it to a risk-free place.

# TECHNICAL SPECIFICATION

## Speedheater model 1100-04T

Made in Sweden by Speedheater System AB.



in accordance with EN 60335-1, EN 60335-2-45.

### Connection

1-phase AC with earth.

Volts	Watts	Amps	Connection cable
220-240	2200	9.2	3x1.5 kvmm rubber cable length 4 meters (13 ft).

### Heating element

4 x 550 W IR-tube made of quartz glass.

### Anti-overheat reset button

This machine has two protections against overheating, one on each half.

This function is to protect the machine against overheating. It will not protect the paint removal surface from overheating.

### Measurements

IR-machine		Heat surface	
Total length :	370 mm	Weight :	4.950 g
Width :	330 mm	Length :	340 mm
Height :	220 mm	Width :	320 mm

### Heating time on painted surface

Indoors 20-40 seconds.

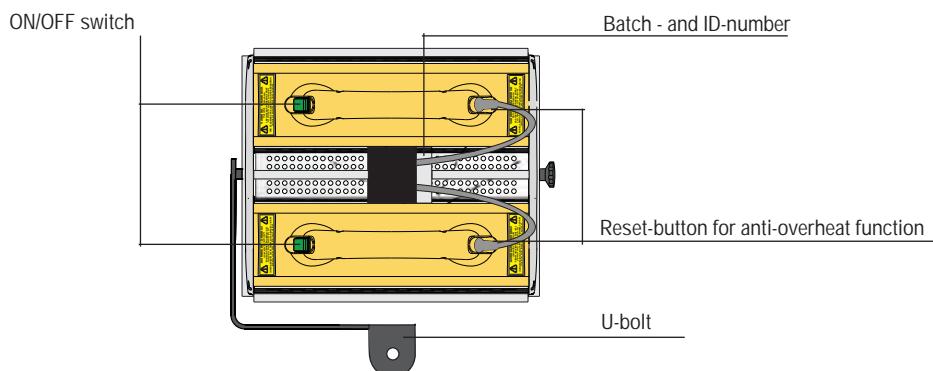
Outdoors 30-90 seconds.

The heating time may vary depending on the surface and weather conditions.

### Heating temperature

The temperature on a heated surface is approx. 100-200°C in normal use and according to instructions.

Heating at higher temperatures increases the risk for fire and damage to the components in the machine.



# INSTRUCTIONS FOR USE / HANDLING

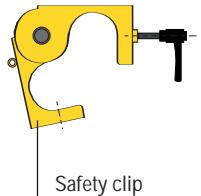
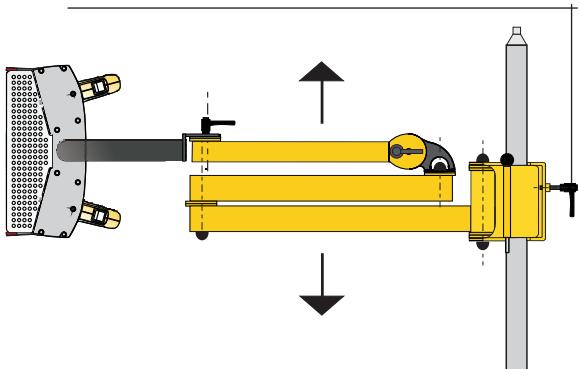
## Components included in the SH IR System Professional T

1. Instruction and Safety Manual, Assembly instruction
2. Scaffold attachment, 2 pcs
3. Siding/Facade attachment, 2 pcs
4. Vertical tube, +/- thread, 3 pcs
5. Articulated arm
6. Speedheater IR Paint Remover 1100-04T incl. U-bolt.
7. Boomerang Scraper
8. Profiled Scraper
9. Clapboard Scraper
10. Transport/Storage case

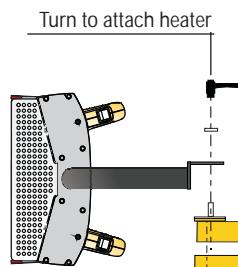


## System Functions

**Locking handle ;**  
Loosens to alter the height of the arm, as well as  
mounting/dismounting the arm to the vertical stand.

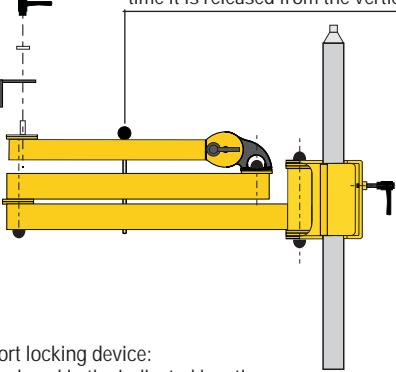


Safety clip

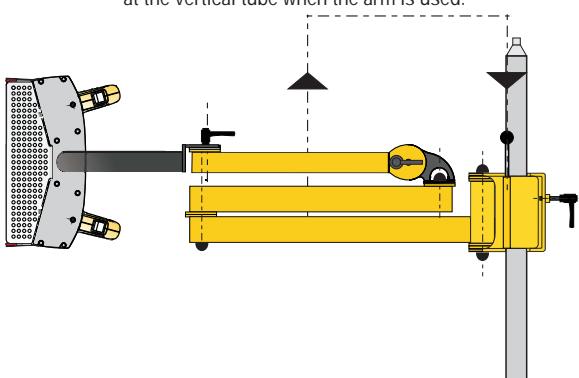


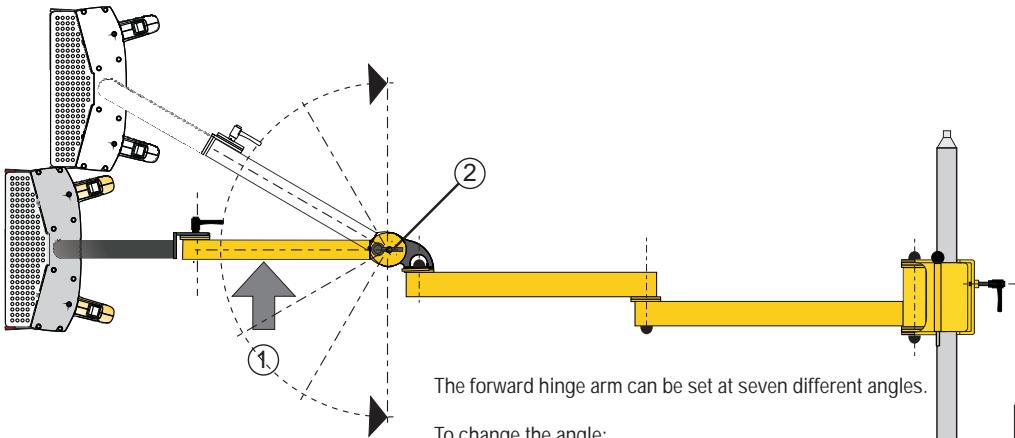
Turn to attach heater

**Transport locking device:**  
The arm must be locked in place every  
time it is released from the vertical tube.



**Transport locking device:**  
Is to be placed in the indicated location  
at the vertical tube when the arm is used.





The forward hinge arm can be set at seven different angles.

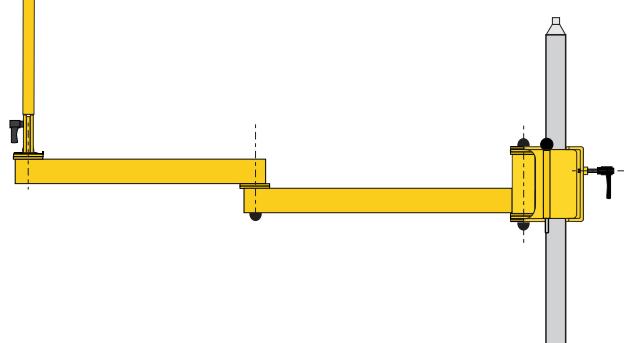
To change the angle:

- (1) Lift / remove the weight on the arm and
- (2) then release the ratchet and adjust the hinge to the desired angle.

ENGLISH



Twist to adjust friction/  
intertia of the suspension  
bracket



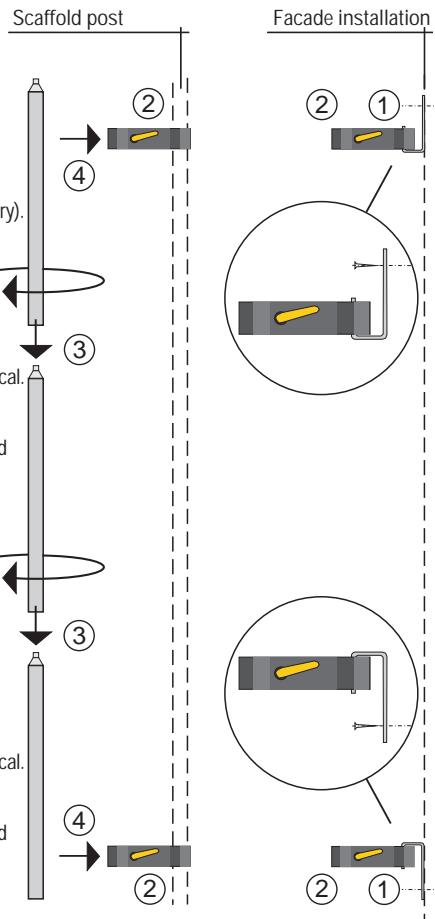
# Installation of Equipment

The equipment can be installed in three different ways:

- On the scaffolding post with the accompanying scaffold mount.
- Directly on the wooden facade with the accompanying facade mount.
- With the accompanying vertical tube screwed onto a trolley (SHS accessory).

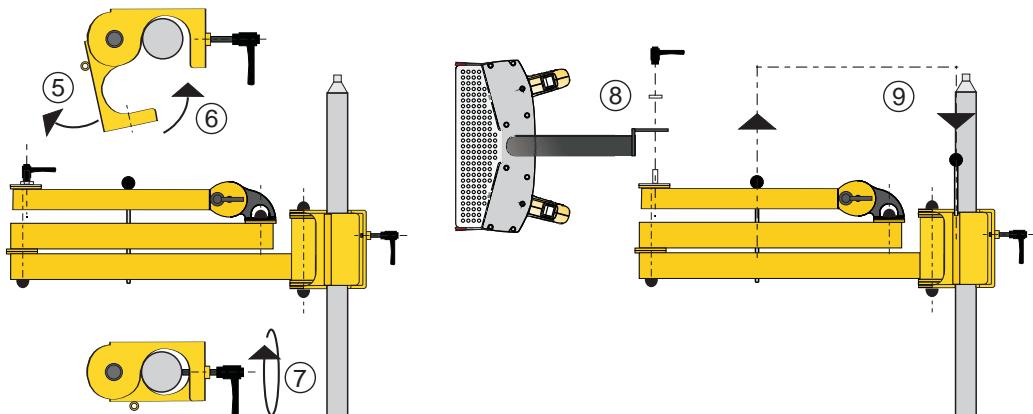
## Installation on the Scaffold

1. --
2. Install the scaffold mount onto the scaffold post (40-55 mm)
3. Screw the vertical tubes together
4. Install the tube onto the scaffold mounts. Make sure that the tube is vertical.
5. Loosen and flip the safety clip.
6. Lift and fasten the arm to the vertical stand and flip back the safety clip.
7. Twist the locking handle until the arm is fastened to the vertical stand and unable to slide under its own weight.
8. Attach the I.R. heater with the clip and turn the lock enough to allow positioning without uncontrolled movement.
9. Release the arm's transport locking device and place it in the intended location on the vertical tube.

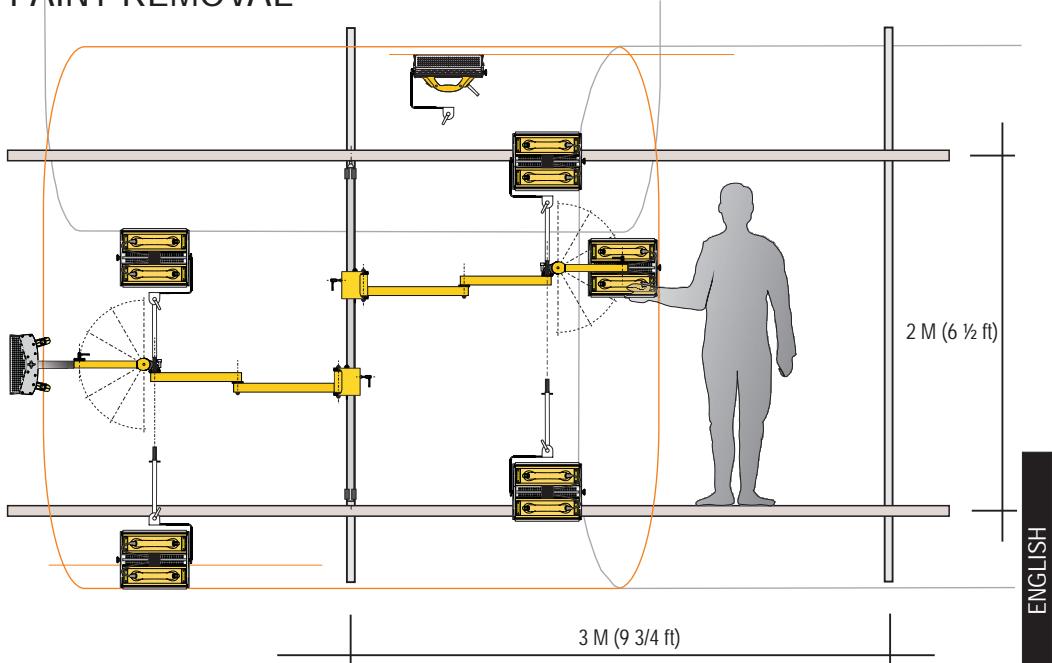


## Installation Directly on the Facade

1. Screw the wall bracket onto the facade according to the illustration with two screws / wall brackets.
2. Install the scaffold mount onto the facade mount.
3. Screw the vertical tubes together
4. Install the tube onto the scaffold mounts. Make sure that the tube is vertical.
5. Loosen and flip the safety clip.
6. Lift and fasten the arm to the vertical stand and flip back the safety clip.
7. Twist the locking handle until the arm is fastened to the vertical stand and unable to slide under its own weight.
8. Attach the I.R. heater with the clip and turn the lock enough to allow positioning without uncontrolled movement.
9. Release the arm's transport locking device and place it in the intended location on the vertical tube.



# PAINT REMOVAL



## Preparations

The scaffold shall be securely anchored.

A suitable distance between the scaffold plank and the wall is a min. of 250 mm to ensure good access.

Application on a trolley or other moving working platform is not suitable.

The equipment shall in such cases be installed directly on the facade with a facade mount.

Install the equipment on the scaffold post / facade or, where appropriate, on a trolley (accessory).

Make sure that the work area is clean and free of inflammable materials, liquids and gases.

All fumes may contain harmful substances; provide sufficient ventilation and/or use a protective mask.

Always use a protective mask when removing paint from factory-painted woodwork.

Always use work gloves when working with Speedheater.

## Connection / Warm-up

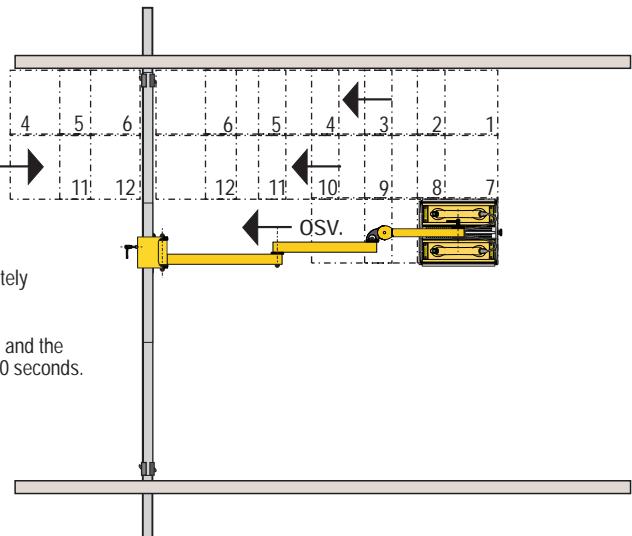
Connect the IR heater's cord to a 220 – 240 VAC wall outlet with an earth, min. 10 A.

If an extension cord is used, make sure it is approved both for the load and for the environment to which it is subjected.

Set both power switches to ON and position the heating surface away from combustible surfaces. Once the device is heated and ready for use, the tubes will shine with a bright orange colour; this can take a few minutes.

## Heating and Scraping

Begin removing the paint with the arm in an outstretched position and work your way inward toward the post.



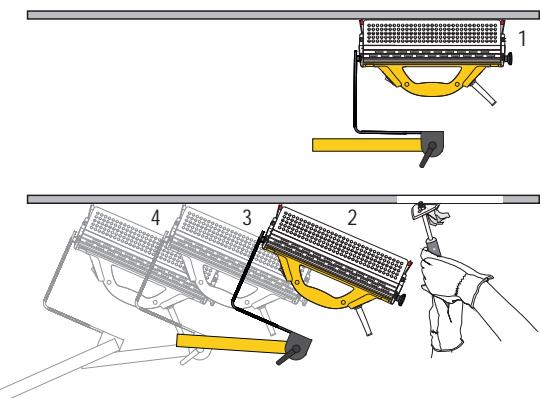
Turn the heater toward the working surface. Wait until the layer of paint has been completely softened – it will steam and bubble.

Heating times depend on the type of surface and the climatic conditions, normally between 40 – 90 seconds. For indoor work, the time may be shorter.

When the layer of paint has been heated, the heater is moved to the next area and the softened paint is scraped off while the next area is being heated.

If the heat is directed at an angle to the surface, and moved in short distances, maintaining heat at the same time as you scrape, gives a continually effective use of your Speedheater.

Use scrapers with a larger blade intended for use with IR paint removal technology and softened paint. SHS special scrapers are recommended.



When scraping more complicated surfaces and profiles that take time, it may be advantageous to use short sideways movements and/or increase the distance of the heater to maintain the heat.

When removing plastic paint and other very dry paints, it may be possible to speed up the heating process by applying the Speedheater Accelerator. The liquid is sprayed or brushed on with a brush at least 2 hours prior to removing the paint.

## Switching the tool off

Make sure that both of the switches on the device are OFF.

Ensure that the heater is not placed anywhere where it could affect surrounding materials before it has cooled. Never leave a hot device out of sight.

## Moving

When all accessible surfaces from one position have been scraped clean, the equipment is moved to the next scaffold post or wall section.

To move the equipment:

- (1) Lock the arm for transport
  - (2) Twist the locking handle
  - (3) Flip the safety clip, detach the arm and lift it from the vertical stand
  - (4) Free the positioning lock from the stand and move to the next stand.
- Fasten the arm to the vertical stand and flip over the safety clip, twist the locking handle, free up and move the transportation bracket.

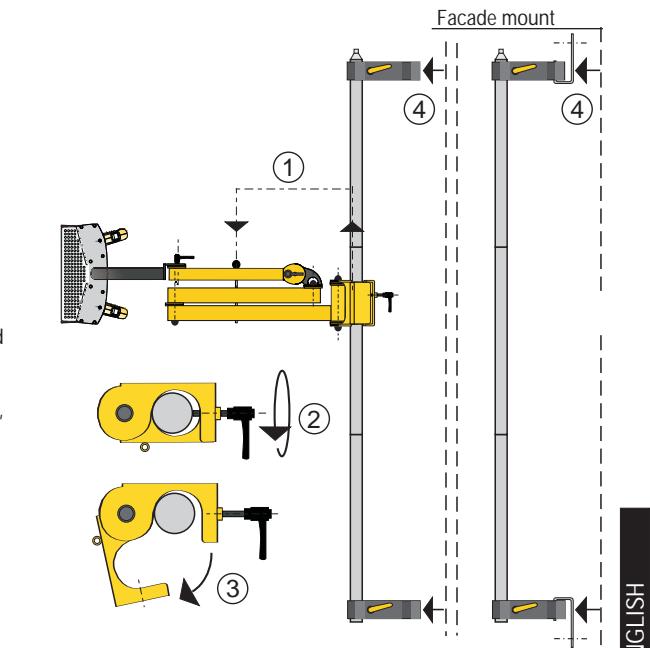
When mounting on a facade using a facade mount, the same steps apply; however, the facade mount is removed from the wall and is moved while attached to the scaffold mount and tube.

 Always allow the heater to cool before moving it.

## Caution!

 Never use the device with the heating surface directed downward.

Powerful re-radiated heat from below causes the device quickly to become overheated and its components damaged.



ENGLISH

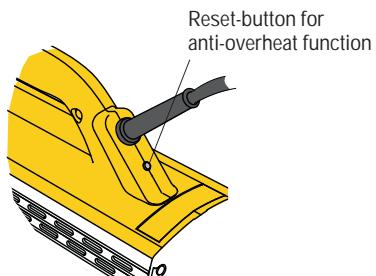
## Overheating protection

Each side of the device has, independently of the other side, its own overheating protection. If the overheating protection is triggered, the current is cut off and the indicator lamp on each power switch turns off.

Set the power switch to the OFF position and allow the device to cool completely.

Then reset the overheating protection by pressing the button located below the power cord.

Turn the device back on according the instructions for connection / heating.

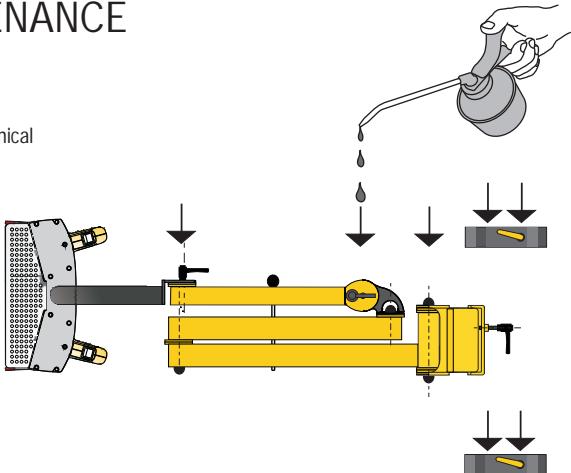


# SERVICING AND MAINTENANCE

## Suspension System

Keep arm junctions, screw brackets and other mechanical parts free from dust and paint chips.

Moving parts may need lubrication after some period of use.



## Speedheater model 1100-04T

For all types of cleaning / maintenance / repair of the device, make sure that the electrical power cord has been disconnected from the outlet and that the device is not carrying a charge before any work is done.

### Cleaning - Maintenance

In order to maintain the product's safety and effectiveness, the IR tubes and reflectors must be kept clean.

Make sure that the device has cooled.

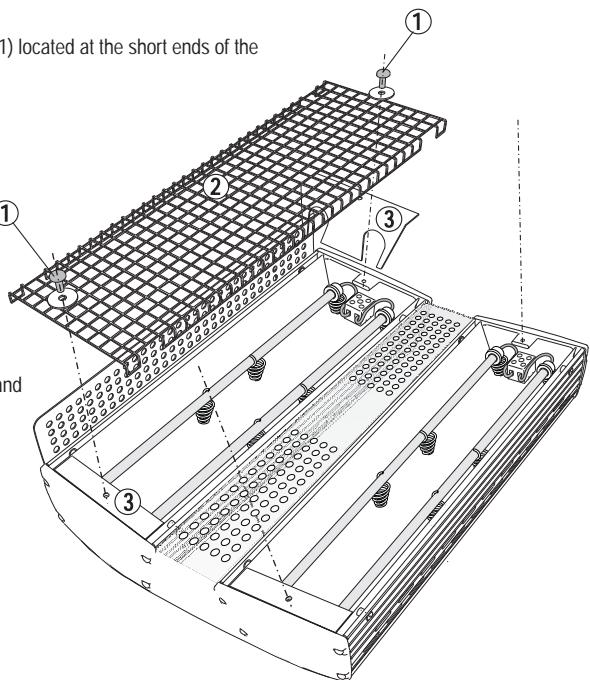
Unfasten the protective grille by removing the screws (1) located at the short ends of the heating surface.

Remove the protective grille (2)

Carefully remove the end covers on the reflector (3).

Carefully wipe the accessible parts of the IR tubes, reflector, reflector end covers and the protective grille. Use a soft cloth moistened with methylated spirits. If the surfaces are heavily soiled, Autosol cleaner can be used; then wipe down using methylated spirits. Avoid scraping with sharp objects.

Reinstall the reflector end covers and protective grille and make sure that the screws are properly fastened.

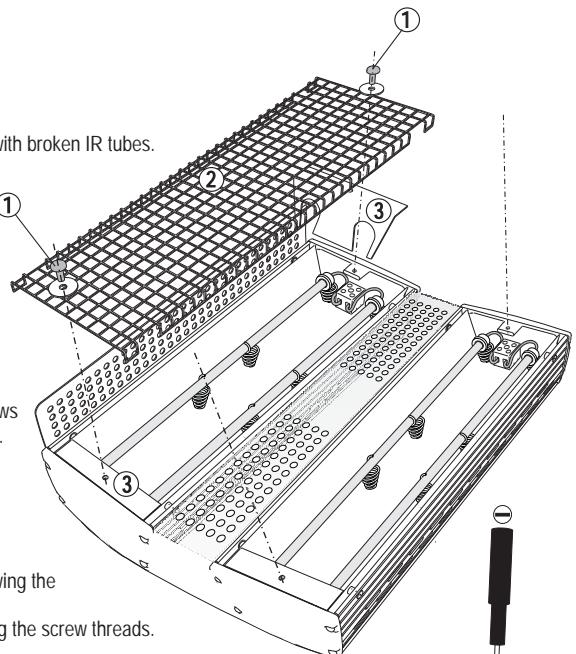


## Replacement of IR tubes

Under no circumstances may the device be used with broken IR tubes.

Repairs must only be done by a professional.

Any and all repairs that are not made by a professional shall void all warranties.



Ensure that the device has cooled down.

Unfasten the protective grille by removing the screws (1) located at the short ends of the heating surface.

Remove the protective grille (2).

Carefully remove the reflector end covers (3).

Release the IR tubes' connection wires by unscrewing the screw connection on the connection plinth (4).

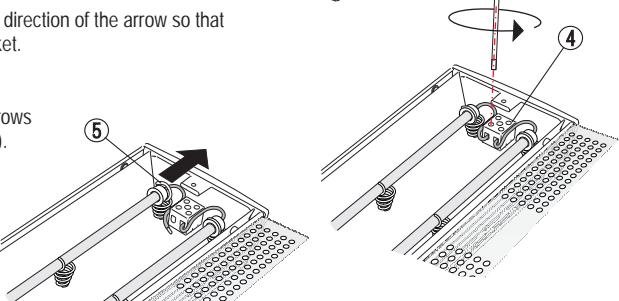
Use a flat-head screwdriver, 4 mm. Avoid damaging the screw threads.

Carefully pry the loops in the end springs (5) in the direction of the arrow so that they are released from the IR tubes' porcelain socket.

Carefully twist the IR tube in the direction of the arrows in order to release them from the centre springs (6).

Carefully dry the accessible parts of the reflector, reflector end covers and the protective grille.

Use a soft cloth moistened with methylated sprits



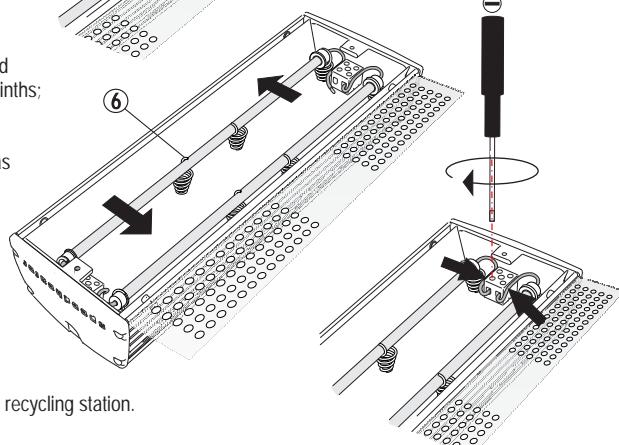
Reinstall a new IR tube in the reverse order.

Always use an original tube and ensure that the right kind of IR tube is used.

Make sure that all wires are positioned properly and that end caps are properly placed in the ceramic plinths; then tighten the screw connections.

Put the reflector end covers back in place as well as the protective grille and ensure that the screws are properly tightened.

Test-run the device. The IR tubes should produce an even light-red glow. If there is a considerable difference between IR tubes, the other may also need to be replaced.



Used IR tubes' can be turned in at a glass or metal recycling station.

# SPARE PARTS

Always state the device serial number when ordering replacement parts.

In order for the warranty to be honoured, always use original parts when repairing Speedheater products.

# WARRANTIES

Speedheater System AB provides warranties on the Speedheater IR heater and suspension system according to statutory stipulations in every country.

Damages and faults that can be attributed to faulty handling, normal wear and tear or overloading are not encompassed by this warranty.

Modifications to or removal of components from the device will void all warranties.

Any and all repairs done by anyone other than a qualified professional will void all warranties.

Should you have any complaints concerning the function of your Speedheater product, the entire device or system component must be sent in, not disassembled, together with the receipt / invoice to Speedheater System AB, the retailer or authorised servicing centre.

DEUTSCH

## Sicherheitshinweise / Betriebsanleitung

Bitte lesen und aufbewahren.





# Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz vor Feuer, Stromschlägen und Verletzungen folgende grundsätzliche Sicherheitshinweise zu beachten.



Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes diese Betriebsanleitung und bewahren Sie sie gut auf.

## 1. Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt.

Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt. Nach der Benutzung muß das Gerät erst auf eine ungefährliche Temperatur abkühlen, bevor Sie es unbeaufsichtigt stehen lassen dürfen.

## 2. Betätigen Sie nur den Netzschalter.

Ziehen Sie niemals bei laufendem Gerät den Netzstecker aus Der Steckdose. Schalten Sie das Gerät immer nur mit dem Netzschalter aus.

## 3. Begrenzen Sie die Aufheizzeit.

Eine zu lange oder unkontrollierte Aufheizzeit auf einer Unterlage kann einen Brand auslösen.

## 4. Schützen Sie sich vor Stromschlägen.

Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Teilen, z. B. Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlchränken.

## 5. Ziehen Sie den Netzstecker.

Bei Nichtgebrauch des Werkzeugs oder vor Wartungsarbeiten am Gerät.

## 6. Benützen Sie das Werkzeug nicht in der Nähe leichtentzündlicher Flüssigkeiten oder Gase.

## 7. Setzen Sie das Werkzeug nicht dem Regen aus.

Benützen Sie das Werkzeug nicht in feuchter oder nasser Umgebung.

## 8. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung.

Unordnung im Arbeitsbereich erhöht das Brandrisiko und bedeutet Unfallgefahr.

## 9. Arbeiten Sie sicher.

Achten Sie auf eine stabile Unterlage, die ausreichend Halt für Ihre Füße bietet. Tragen Sie bei Arbeiten in großen Höhen die erforderliche Schutzausrüstung. Sorgen Sie dafür, daß die Befestigungspunkte sicher verankert sind.

## 10. Schützen Sie sich vor Brandverletzungen.

Berühren Sie keine Metallteile des Werkzeugs, wenn das Gerät in Betrieb ist. Sie werden sehr heiß und können Brandverletzungen verursachen.

Berühren Sie keine abgelöste Farbe oder Farbteilchen. Sie werden sehr heiß und können Brandverletzungen verursachen.

Tragen Sie bei der Arbeit immer Schutzhandschuhe.

## 11. Atmen Sie keine Rauchgase ein.

Tragen Sie bei Bedarf eine Schutzmaske und/oder sorgen Sie für ausreichende Belüftung. Beim Entfernen der Farbe von Oberflächen, die ab Werk lackiert sind, muss immer eine Schutzmaske getragen werden!

## 12. Halten Sie Kinder fern.

Lassen Sie andere Personen nicht das Werkzeug oder das Kabel Berühren. Halten Sie Unbefugte von Ihrem Arbeitsbereich fern.

## 13. Verlängerungskabel.

Verwenden Sie nur für die Belastung und den Arbeitsbereich zugelassene Verlängerungskabel.

## 14. Zweckentfremden Sie nicht das Kabel.

Tragen Sie das Werkzeug niemals am Netzkabel, und benutzen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl oder scharfen Kanten.

## 15. Pflegen Sie Ihr Werkzeug mit Sorgfalt.

Halten Sie das Werkzeug sauber und trocken. Achten Sie besonders darauf, daß Röhren und Reflektoren unbeschädigt und sauber sind. Schmutz auf Röhren und Reflektoren mindert die Wirkung und erhöht die Brandgefahr. Kontrollieren Sie regelmäßig Netzkabel, Schutzgitter, Röhren und alle übrigen Teile und tauschen Sie sie bei Beschädigung aus.

## 16. Achten Sie besonders auf die IR-Röhren.

Die IR-Röhren sind aus Quarzglas und müssen sehr vorsichtig behandelt werden. Wird eine IR-Röhre beschädigt, müssen Sie sie sofort das Werkzeug ausschalten und die Röhre austauschen.

## 17. Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen.

Prüfen Sie vor jedem Gebrauch des Werkzeugs die Schutzvorrichtung oder beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion. Beschädigte Schutzvorrichtungen oder Teile müssen repariert oder ausgetauscht werden.

## 18. Fremde Ersatzteile oder Fremdservice.

Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile und Zubehör. Der Gebrauch anderer als in der Ersatzteiliste angegebener oder vom Hersteller empfohlener Teile kann eine Verletzungsgefahr und ein Erlöschen der Garantie bedeuten. Das gleiche gilt, wenn Sie eine nicht oder auf andere Weise autorisierte Servicewerkstatt beauftragen.

## 19. Reparaturen nur vom Elektrofachmann

Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen.

Reparaturen dürfen nur durch einen Fachmann ausgeführt werden, anderenfalls besteht Unfallgefahr für den Benutzer.

## 20. Achtung!

Der Gebrauch von anderem Zubehör oder anderen Zusatzgeräten, als in diesen Sicherheitshinweisen Angegeben, kann zu Unfällen mit Verletzungen und zum Erlöschen der Garantie führen.

## 21. Schutz vor Feuer.

Achten Sie darauf, daß sich in unmittelbarer Nähe ein Feuerlöscher befindet. Schalten Sie bei Ausbruch eines Feuers sofort Das Werkzeug aus und stellen Sie es sicher ab.

# TECHNISCHE BESCHREIBUNG

## Speedheater-modell 1100-04T

Dieses Werkzeug wurde in Schweden von Speedheater System AB hergestellt.



Entspricht den Normen EN 60335-1, EN 60335-2-45.

### Anschluss

1-phasiger Wechselstrom mit Schutzleiter.

Volt	Watt	Amp	Anschlusskabel
220-240	2200	9.2	3x1,5 kvmm gummiisoliertes kabel, länge 4 meter.

### Heizelemente

4 x 550 W IR-Rohre aus Quarzglas.

### Überhitzungsschutz

Dieses Produkt hat zwei Überhitzungsschutzaufnahmen, eines für jede Hälfte.

Diese sind so konstruiert, um die Anlage zu schützen und schützen nicht vor Überhitzung der Farboberfläche.

### Abmessungen

IR-Heizergerät		Heizoberfläche	
Gesamtlänge :	370 mm	Gewicht :	4.950 g
Breite :	330 mm	Länge :	340 mm
Höhe :	220 mm	Breite :	320 mm

### Heizzeit auf lackierter Oberfläche

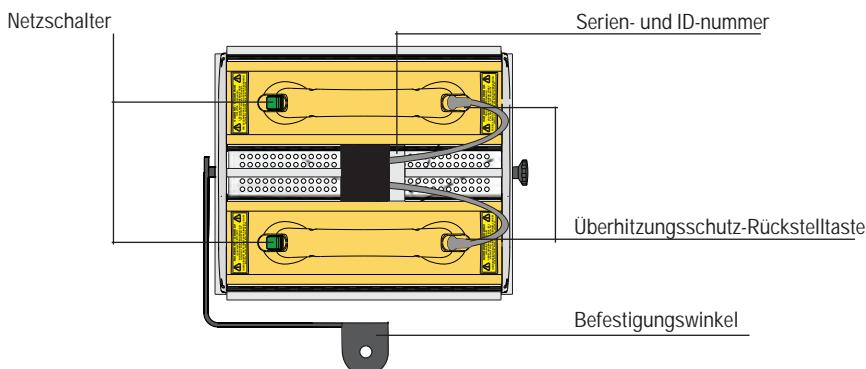
In Innenräumen 20 bis 40 Sekunden.

Im Freien 30 bis 90 Sekunden.

Die Zeit kann abhängig von der Oberfläche und den klimatischen Bedingungen abweichen;  
führen Sie für jeden einzelnen Fall eine Bewertung durch.

### Heiztemperatur

Die Temperatur auf einer erhitzten Oberfläche beträgt ca. 100–200°C bei normaler Anwendung gemäß den Anweisungen.  
Ein Erhitzen auf höhere Temperaturen erhöht das Brandrisiko und das Risiko einer Beschädigung der Komponenten im Gerät.



# BEDIENUNGSANWEISUNGEN/BETRIEB

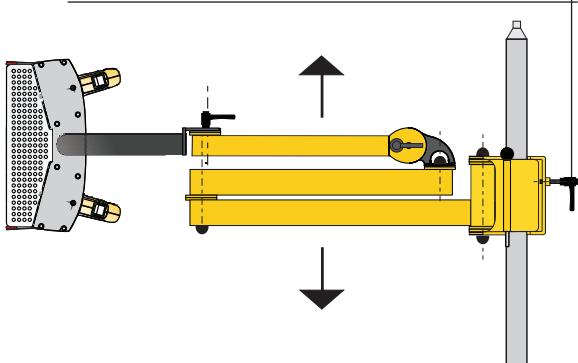
## Enthaltene Komponenten; SH IR System Professional T

1. Sicherheitsvorkehrungen/Bedienungsanweisungen
2. Gerüsthalterungen, 2 St.
3. Fassadenhalterungen, 2 St.
4. Vertikale Rohre, Anschlussstück außen/innen 3 St.
5. Gelenkausleger
6. SH 1100-04T IR-Heizerät inkl. Befestigungswinkel
7. Bumerang-Farbschaber
8. Farbschaber mit Profil
9. Wetterschenkel-Farbschaber
10. Transport/Aufbewahrungskoffer



## Systemfunktioner

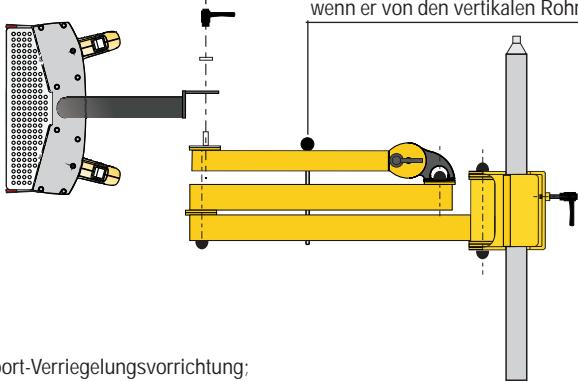
Knebelgriff:  
Loslassen, um die Höhe des Arms anzupassen und beim Zusammenbauen/Zerlegen des Arms an vertikalen Rohren.



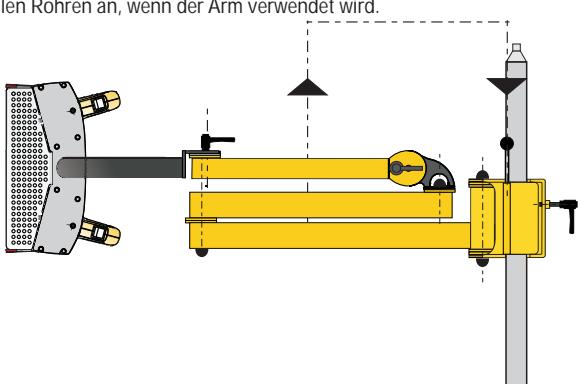
Sicherheitsbügel

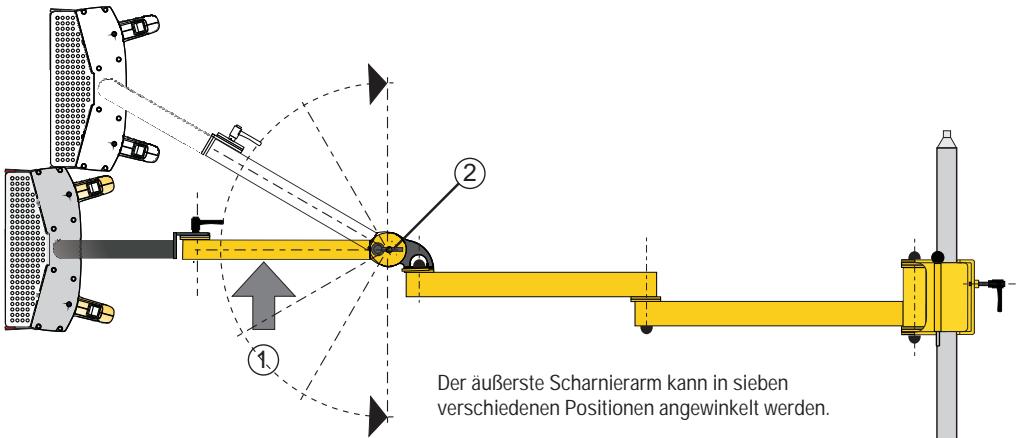
Wärmezuführknopf

Transport-Verriegelungsvorrichtung:  
Der Arm muss jedes Mal gesichert werden,  
wenn er von den vertikalen Rohren gelöst wird.



Transport-Verriegelungsvorrichtung:  
Bringen Sie sie an der vorgegebenen Stelle an den  
vertikalen Rohren an, wenn der Arm verwendet wird.





Der äußerste Scharnierarm kann in sieben verschiedenen Positionen angewinkelt werden.

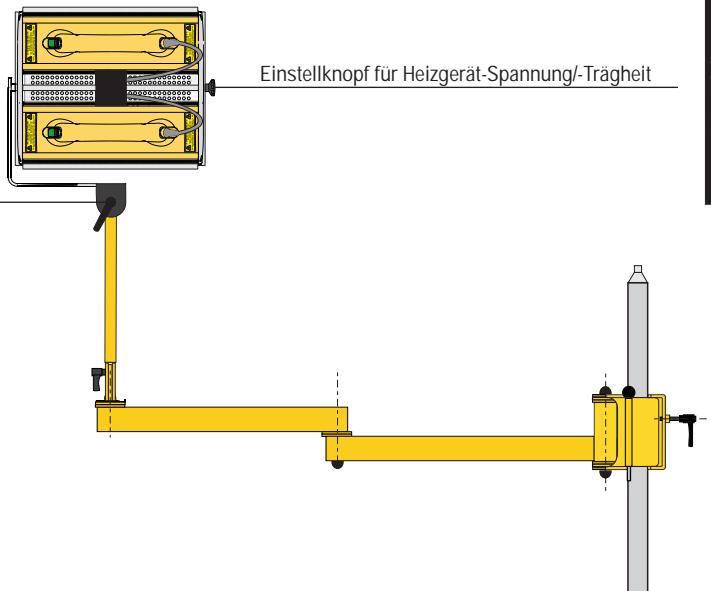
Vorgehensweise für Winkeländerung:

- (1) Heben Sie die Last am Arm an oder entlasten Sie sie und
- (2) lösen Sie anschließend die Ratsche und bringen Sie den Scharnierarm in den gewünschten Winkel.

DEUTSCH

Einstellknopf für Heizgerät-Spannung/-Trägheit für den Befestigungswinkel

Einstellknopf für Heizgerät-Spannung/-Trägheit



# Installation der Anlage

Die Anlage kann auf drei verschiedene Arten installiert werden:

- An einem Gerüstständer mit den zugehörigen Gerüthalterungen.
- Direkt an einer Holzfassade mit den zugehörigen Fassadenhalterungen.
- Mit dem zugehörigen vertikalen Rohr, das an einem Rollwagen (SHS-Zubehör) aufgeschraubt ist.

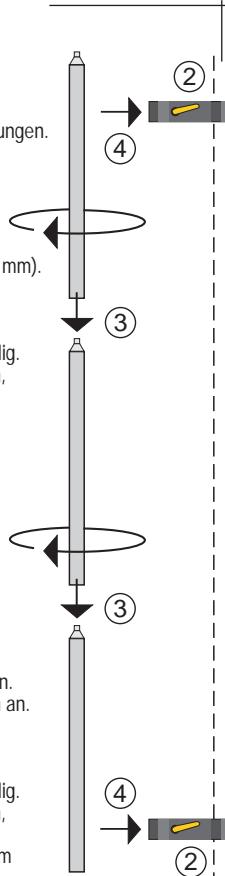
## Montage am Gerüstständer

1. --
2. Bringen Sie die Gerüthalterungen am Gerüstständer an (40–55 mm).
3. Schrauben Sie die vertikalen Röhre zusammen.
4. Setzen Sie das Rohr in die Gerüthalterungen ein. Vergewissern Sie sich, dass das Rohr vertikal positioniert ist.
5. Lassen Sie den Sicherheitsbügel los und öffnen Sie ihn vollständig.
6. Heben Sie den Arm an und haken Sie ihn am vertikalen Rohr ein, schließen Sie anschließend den Sicherheitsbügel.
7. Drehen Sie den Hebelgriff bis die Anlage sicher am vertikalen Arm verriegelt ist und der Arm nicht rutscht.
8. Hängen Sie das IR-Heizgerät mit dem Befestigungswinkel auf und ziehen Sie den Hebelgriff so fest, dass ein angemessener Spannungspiegel erreicht wird und er weiterhin gedreht werden kann, sich aber nicht unbeabsichtigt dreht.
9. Lassen Sie die Transport-Verriegelungsvorrichtung des Arms los und platzieren Sie sie an der vorgesehenen Stelle am vertikalen Rohr.

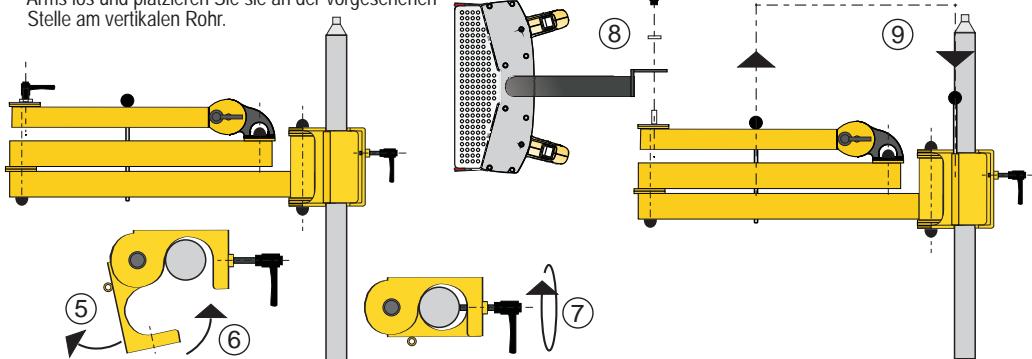
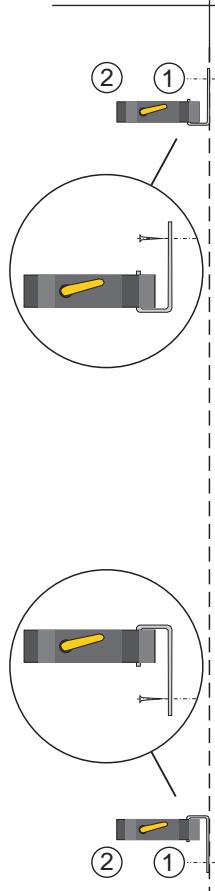
## Installation direkt an der Fassade

1. Schrauben Sie die Wandhalterung gemäß der Abbildung in die Fassade, nutzen Sie dazu zwei Wandhalterungen und Schrauben.
2. Bringen Sie die Gerüthalterungen an den Fassadenhalterungen an.
3. Schrauben Sie die vertikalen Röhre zusammen.
4. Setzen Sie das Rohr in die Gerüthalterungen ein. Vergewissern Sie sich, dass das Rohr vertikal positioniert ist.
5. Lassen Sie den Sicherheitsbügel los und öffnen Sie ihn vollständig.
6. Heben Sie den Arm an und haken Sie ihn am vertikalen Rohr ein, schließen Sie anschließend den Sicherheitsbügel.
7. Drehen Sie den Hebelgriff bis die Anlage sicher am vertikalen Arm verriegelt ist und der Arm nicht rutscht.
8. Hängen Sie das IR-Heizgerät mit dem Befestigungswinkel auf und ziehen Sie den Hebelgriff so fest, dass ein angemessener Spannungspiegel erreicht wird und er weiterhin gedreht werden kann, sich aber nicht unbeabsichtigt dreht.
9. Lassen Sie die Transport-Verriegelungsvorrichtung des Arms los und platzieren Sie sie an der vorgesehenen Stelle am vertikalen Rohr.

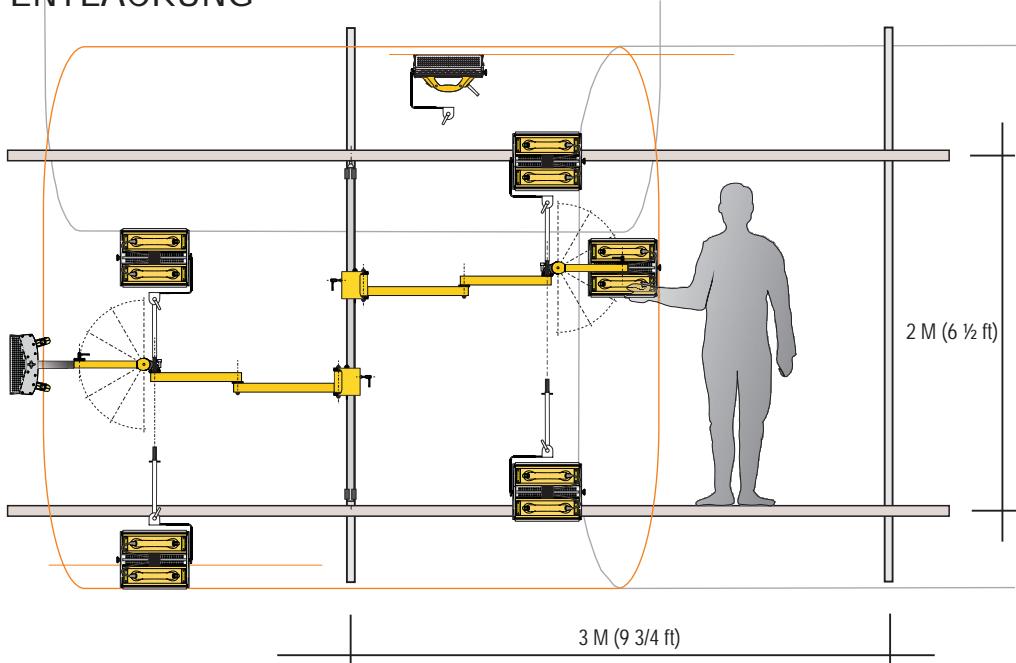
Gerüstständer



Fassadeninstallation



# ENTLACKUNG



## Vorbereitungen

Das Gerüst muss sicher verankert werden.

Ein angemessener Abstand zwischen Gerüstoberfläche und der Wand, zur Gewährleistung eines guten Zugangs, beträgt min. 250 mm.

Die Anbringung an einem Rollwagen oder einer anderen beweglichen Arbeitsplattform ist nicht geeignet. In diesen Fällen sollte die Anlage direkt an der Fassade mit Fassadenhalterungen angebracht werden.

Bringen Sie die Anlage an einem Gerüstständer/einer Fassade oder, wo angemessen, an einem optionalen Rollwagen an. Vergewissern Sie sich, dass der Arbeitsbereich sauber ist und keine entzündbaren Materialien, Flüssigkeiten und Gase vorhanden sind.

Abgas kann schädliche Substanzen enthalten; sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung und/oder verwenden Sie eine Schutzmaske. Verwenden Sie immer eine Schutzmaske, wenn Sie Farbe von werkseitig lackierten Holzarbeiten entfernen.

Verwenden Sie immer Arbeitshandschuhe, wenn Sie mit dem Speedheater arbeiten.

## Anschluss/Aufwärmen

Schließen Sie das Netzkabel des IR-Heizgeräts an eine Wandsteckdose mit 220 ~ 240 V Wechselstrom mit Schutzerdung und min. 10 A an.

Wird ein Verlängerungskabel verwendet, vergewissern Sie sich, dass es sowohl für die Ladung als auch für die Umgebung, in der es eingesetzt wird, zugelassen ist. Stellen Sie beide Netzschalter der Anlage auf EIN und richten Sie die Heizerfläche von entzündbaren Oberflächen entfernt aus.

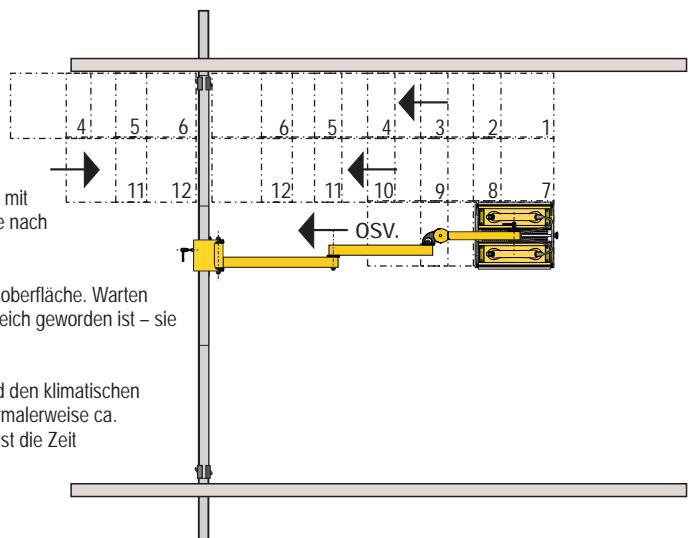
Sobald sich das Gerät erwärmt hat und einsatzbereit ist, sollten die Rohre hellorange leuchten; dies kann einige Minuten dauern.

## Heizen und Schaben

Beginnen Sie mit der Farbentfernung mit ausgestrecktem Arm und arbeiten Sie nach innen zum Ständer hin.

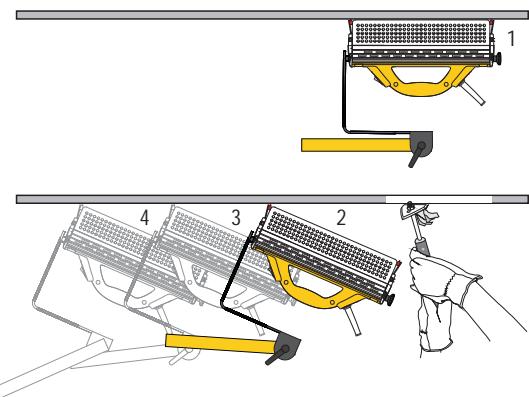
Drehen Sie das Heizgerät zur Arbeitsoberfläche. Warten Sie, bis die Farbschicht vollständig weich geworden ist – sie sollte rauchen und Blasen bilden.

Abhängig von der Oberflächenart und den klimatischen Bedingungen beträgt die Heizzeit normalerweise ca. 40–90 Sekunden. Bei Innenarbeiten ist die Zeit möglicherweise kürzer.



Wenn die Farbschicht erhitzt wurde, bewegen Sie das Heizgerät zum nächsten Bereich und schaben Sie die aufgeweichte Farbe ab, während der nächste Bereich erhitzt wird.

Wenn die Hitzezufuhr nur leicht schräg gegen die Oberfläche und in kleineren Abständen erfolgt, kann während des Schabens weiterhin Hitze zugeführt werden, so dass Sie kontinuierlicher und effektiver mit Ihrem Speedheater arbeiten können.



Verwenden Sie Schaber mit großen Klingen, die speziell für IR-Arbeiten und aufgeweichte Farbe konstruiert wurden. Es werden Spezial-SHS-Schaber empfohlen.

Beim Schaben auf komplizierteren Oberflächen und Profilen, die zeitaufwändig sind, kann es von Vorteil sein, kurze seitliche Bewegungen auszuführen und/oder den Abstand des Heizgeräts zu vergrößern, um die Wärmezufuhr aufrechtzuerhalten.

Beim Entfernen von Kunststofflack und anderen sehr trockenen Farbschichten kann der Heizvorgang u. U. beschleunigt werden, indem Speedheater Accelerator aufgetragen wird. Sprühen oder bringen Sie die Flüssigkeit mit einer Bürste mindestens 2 Stunden vor der Entlackung auf.

## Ausschalten

Stellen Sie beide Netzschalter der Anlage auf AUS.

Sorgen Sie dafür, dass das Heizgerät nicht an einer Stelle platziert wird, wo es das umliegende Material beeinträchtigen könnte, bevor es sich abgekühlt hat. Lassen Sie ein heißes Gerät niemals unbewacht.

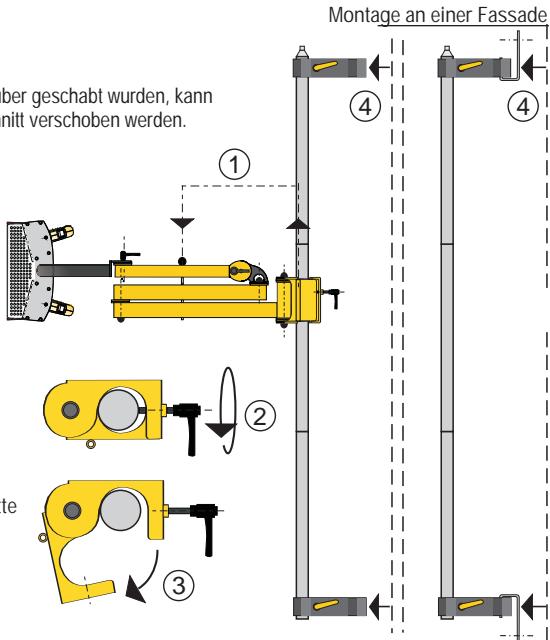


## Verschieben

Wenn alle zugänglichen Oberflächen in einer Position sauber geschabt wurden, kann die Anlage zum nächsten Gerüstständer oder Wandabschnitt verschoben werden.

Verschieben der Anlage:

1. Verriegeln Sie den Arm für den Transport.
2. Drehen Sie den Knebelgriff.
3. Öffnen Sie den Sicherheitsbügel, lösen Sie den Arm und heben Sie das vertikale Rohr hoch.
4. Lösen Sie die Gerüsthalterungen vom Ständer und verschieben Sie sie zum nächsten Gerüstständer.
  - Haken Sie den Arm auf das vertikale Rohr ein, schließen Sie erneut den Sicherheitsbügel und drehen Sie den Knebelgriff; lösen und verschieben Sie anschließend die Transport-Verriegelungsvorrichtung.



Nutzen Sie für die Montage an einer Fassade Wandhalterungen, führen Sie dazu die gleichen Schritte wie oben durch; die Wandhalterungen sollten jedoch von der Wand entfernt und verschoben werden, während sie zusammen mit den Gerüsthalterungen und dem Rohr befestigt sind.

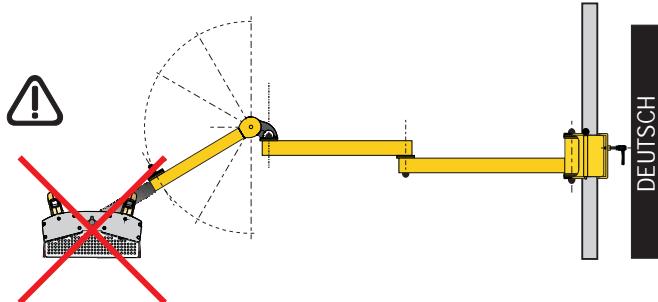


Warten Sie stets ab, bis sich das Heizgerät abgekühlt hat, bevor Sie es verschieben.

## Warnung!

Verwenden Sie das Gerät niemals mit nach unten gerichteter Heizeroberfläche.

Kraftvolle von unten wieder abgestrahlte Hitze führt dazu, dass das Gerät schnell überhitzt und seine Komponenten beschädigt werden.



## Überhitzungsschutz

Jede Hälfte des Geräts hat, unabhängig von der anderen Seite, seinen eigenen Überhitzungsschutz. Wenn der Überhitzungsschutz ausgelöst wird, wird der Strom abgeschaltet und die Anzeigelampe des betroffenen Netzschatlers erlischt.

Stellen Sie den Netzschatler in die Position AUS und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.

Setzen Sie den Überhitzungsschutz anschließend zurück, indem Sie die Taste unterhalb des Netzkabels drücken.

Schalten Sie das Gerät wieder gemäß den Anschluss-/Heizanweisungen ein.

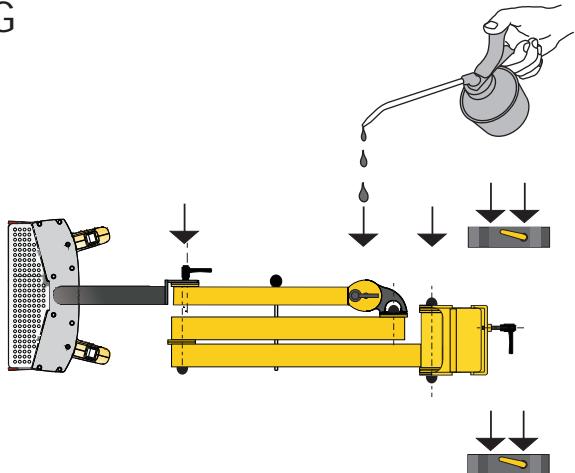


# SERVICE UND WARTUNG

## Federungssystem

Halten Sie Armgelenke, Schraubhalterungen und andere mechanische Bestandteile frei von Staub und Farbsplittern.

Bewegliche Bauteile müssen nach einer gewissen Nutzungsdauer eventuell geschmiert werden.



## Speedheater-modell 1100-04T

Für alle Arten von Reinigung/Wartung/Reparatur des Geräts:  
Vergewissern Sie sich, dass das elektrische Netzkabel abgetrennt wurde und dass am Gerät vor Beginn jeglicher Arbeiten kein Strom anliegt.

### Reinigung - Wartung

Die IR-Rohre und Reflektoren müssen sauber gehalten werden, um die Sicherheit und Leistungsfähigkeit des Produktes beizubehalten.

Vergewissern Sie sich, dass sich das Gerät abgekühlt hat.  
Lösen Sie das Schutzgitter, indem Sie die Schrauben (1), die sich an den kurzen Enden der Heizerfläche befinden, entfernen.

Nehmen Sie das Schutzgitter (2) ab.

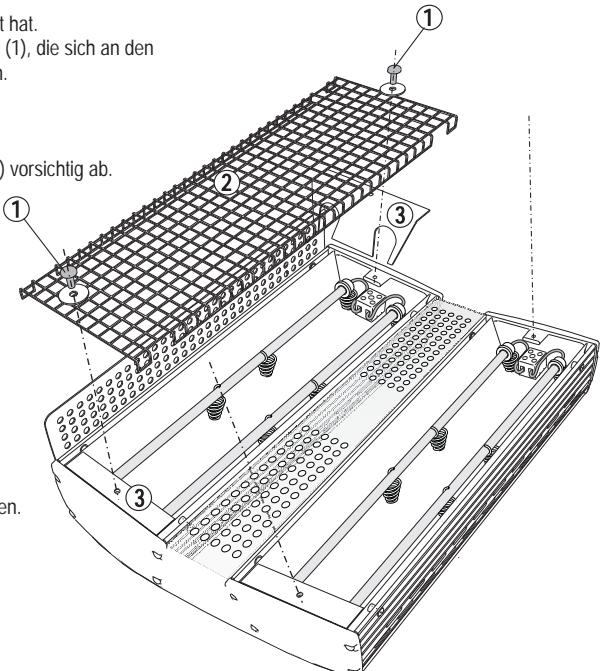
Nehmen Sie die Abschlusshauben der Reflektoren (3) vorsichtig ab.

Wischen Sie die zugänglichen Bauteile der IR-Rohre, des Reflektors, der Reflektor-Abschlusshauben und des Schutzgitters ab.  
Verwenden Sie einen weichen mit Brennspiritus befeuchteten Lappen.

Wenn die Oberflächen stark verschmutzt sind, kann Autosol-Reinigungsmittel verwendet werden; wischen Sie anschließend mit Brennspiritus ab.

Vermeiden Sie das Schaben mit spitzen Gegenständen.

Setzen Sie die Reflektor-Abschlusshauben und das Schutzgitter wieder ein und vergewissern Sie sich, dass die Schrauben richtig angezogen sind.



## Austausch der IR-Rohre

Verwenden Sie das Gerät unter keinen Umständen mit beschädigten IR-Rohren.

Reparaturarbeiten müssen von einem Fachmann durchgeführt werden.

Jegliche Reparaturarbeiten, die nicht von einem Fachmann

durchgeführt werden, machen alle

Gewährleistungsverpflichtungen ungültig.

Vergewissern Sie sich, dass sich das Gerät abgekühlt hat.

Lösen Sie das Schutzgitter, indem Sie die Schrauben (1), die sich an den kurzen Enden der Heizerfläche befinden, entfernen.

Nehmen Sie das Schutzgitter (2) ab.

Nehmen Sie die Abschlusshauben der Reflektoren (3) vorsichtig ab.

Lösen Sie die Anschlussdrähte der IR-Rohre, indem Sie die Schraubverbindungen am Anschlussblock (4) aufschrauben.

Verwenden Sie einen 4 mm-Schlitzschraubendreher. Vermeiden Sie es, die Schraubengewinde zu beschädigen.

Brechen Sie die Schlaufen der Abschlussfedern (5) vorsichtig in Pfeilrichtung auf, bis sie sich aus der Porzellanfassung der IR-Rohre gelöst haben.

Drehen Sie das IR-Rohr vorsichtig in Pfeilrichtung, um es aus den mittleren Federn (6) zu lösen.

Trocknen Sie die zugänglichen Bauteile des Reflektors, der Reflektor-Abschlusshauben und des Schutzgitters vorsichtig.

Verwenden Sie einen weichen mit Brennspiritus befeuchteten Lappen.

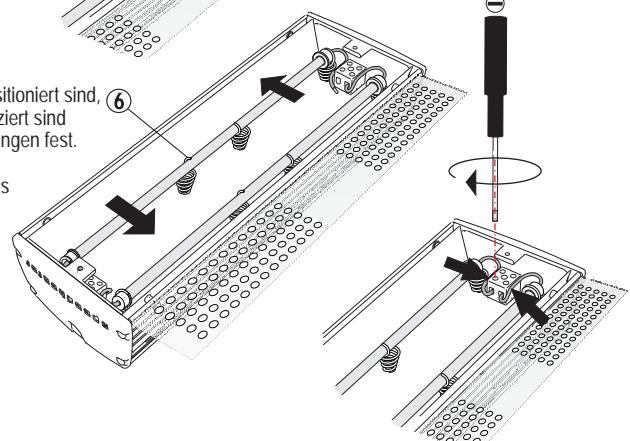
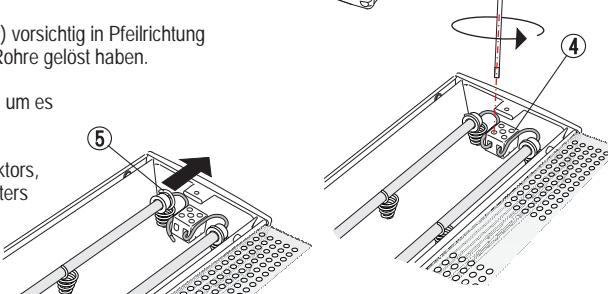
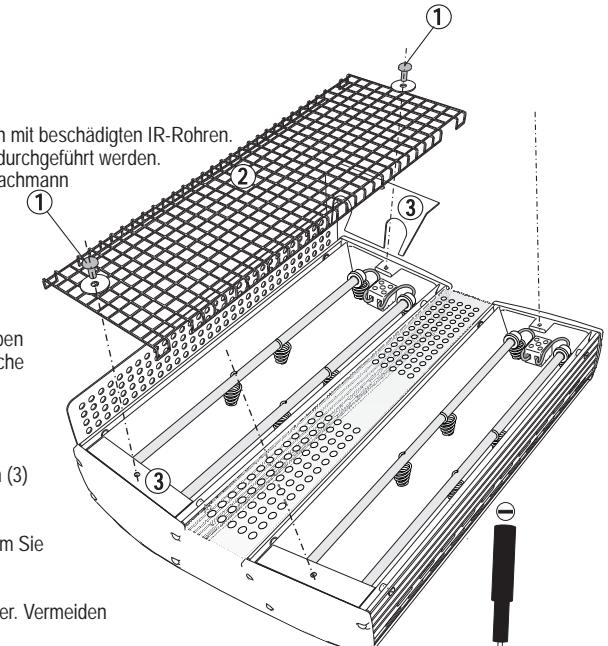
Setzen Sie ein neues IR-Rohr in umgekehrter Reihenfolge wieder ein. Verwenden Sie stets ein Original-Rohr und vergewissern Sie sich, dass der richtige IR-Rohrtyp verwendet wird.

Vergewissern Sie sich, dass alle Drähte richtig positioniert sind, dass die Endkappen richtig im Keramiksockel platziert sind und ziehen Sie anschließend die Schraubverbindungen fest.

Setzen Sie die Reflektor-Abschlusshauben und das Schutzgitter wieder ein; vergewissern Sie sich, dass die Schrauben richtig angezogen sind.

Führen Sie mit dem Gerät einen Probelauf durch. Die IR-Rohre sollten gleichmäßig hellrot leuchten. Wenn zwischen den IR-Rohren ein deutlicher Unterschied besteht, muss das andere eventuell ebenfalls ausgetauscht werden.

Benutzte IR-Rohre können bei Glas- und Metall-Recyclingstellen abgegeben werden.



# ERSATZTEILE

Geben Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen immer die Geräteseriennummer an.

Verwenden Sie bei der Reparatur von Speedheater-Produkten stets Originalteile, damit die Garantie weiterhin gültig bleibt..

# GEWÄHRLEISTUNGEN

Speedheater System AB bietet Gewährleistungen für das Speedheater IR-Heizgerät und sein Federungssystem gemäß den gesetzlichen Auflagen in jedem Land.

Beschädigungen und Defekte, die auf unsachgemäße Handhabung, normalen Verschleiß oder Überlastung zurückzuführen sind, sind durch diese Garantie nicht abgedeckt.

Veränderungen an oder der Ausbau von Komponenten aus dem Gerät führt zum Verlust sämtlicher Gewährleistungen. Für eine fortgesetzte Garantieabdeckung müssen jegliche Reparaturarbeiten von einem Fachmann durchgeführt werden.

Bitte senden Sie bei Beschwerden oder Ansprüchen die vollständige Einheit oder das System (nicht zerlegt) zusammen mit der Quittung/Rechnung an Speedheater System AB, den Einzelhändler oder ein autorisiertes Kundenzentrum.



# **speedheater® System**

Speedheater Systems AB | Norrländsgatan 1, SE-441 57 Alingsås, Sweden  
Telephone +46 (0)31 336 85 50 | Telefax +46 (0)322 63 77 04  
E-mail [info@speedheatersystem.com](mailto:info@speedheatersystem.com)

[www.speedheatersystem.com](http://www.speedheatersystem.com)

BR 01T - june 2013 © Speedheater System AB